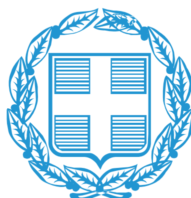


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 124**

26 Μαΐου 2011

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 3970

Κύρωση της Διεθνούς Συμφωνίας του 2006 για την Τροπική Ξυλεία.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Διεθνής Συμφωνία του 2006 για την Τροπική Ξυλεία, που υιοθετήθηκε στη Γενεύη, στις 27 Ιανουαρίου 2006, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER AGREEMENT, 2006

PREAMBLE

The Parties to this Agreement,

(a) *Recalling* the Declaration and the Programme of Action on the Establishment of a New International Economic Order; the Integrated Programme for Commodities; the New Partnership for Development; and the Spirit of São Paulo and São Paulo Consensus, as adopted by UNCTAD XI;

(b) *Also recalling* the International Tropical Timber Agreement, 1983, and the International Tropical Timber Agreement, 1994, and recognizing the work of the International Tropical Timber Organization and its achievements since its inception, including a strategy for achieving international trade in tropical timber from sustainably managed sources;

(c) *Further recalling* the Johannesburg Declaration and Plan of Implementation as adopted by the World Summit on Sustainable Development in September 2002, the United Nations Forum on Forests established in October 2000 and the associated creation of the Collaborative Partnership on Forests, of which the International Tropical Timber Organization is a member, as well as the Rio Declaration on Environment and Development, the Non-Legally Binding Authoritative Statement of Principles for a Global Consensus on the Management, Conservation and Sustainable Development of All Types of Forests, and the relevant Chapters of Agenda 21 as adopted by the United Nations Conference on Environment and Development in June 1992, the United Nations Framework Convention on Climate Change, the United Nations Convention on Biological Diversity and the United Nations Convention to Combat Desertification;

(d) *Recognizing* that States have, in accordance with the Charter of the United Nations and the principles of international law, the sovereign right to exploit their own resources pursuant to their own environmental policies and have the responsibility to ensure that activities within their jurisdiction and control do not cause damage to the environment of other States or of areas beyond the limits of national jurisdiction, as set forth in principle 1(a) of the Non-Legally Binding Authoritative Statement of Principles for a Global Consensus on the Management, Conservation and Sustainable Development of All Types of Forests;

(e) *Recognizing* the importance of timber and related trade to the economies of timber producer countries;

(f) *Also recognizing* the importance of the multiple economic, environmental and social benefits provided by forests, including timber and non-timber forest products and environmental services, in the context of

sustainable forest management, at local, national and global levels and the contribution of sustainable forest management to sustainable development and poverty alleviation and the achievement of internationally agreed development goals, including those contained in the Millennium Declaration;

(g) *Further recognizing* the need to promote and apply comparable criteria and indicators for sustainable forest management as important tools for all members to assess, monitor and promote progress toward sustainable management of their forests;

(h) *Taking into account* the linkages of the tropical timber trade and the international timber market and wider global economy and the need to take a global perspective in order to improve transparency in the international timber trade;

(i) *Reaffirming* their commitment to moving as rapidly as possible toward achieving exports of tropical timber and timber products from sustainably managed sources (*ITTO Objective 2000*) and recalling the establishment of the Bali Partnership Fund;

(j) *Recalling* the commitment made by consumer members in January 1994 to maintain or achieve the sustainable management of their forests;

(k) *Noting* the role of good governance, clear land tenure arrangements and cross-sectoral coordination in achieving sustainable forest management and legally sourced timber exports;

(l) *Recognizing* the importance of collaboration among members, international organizations, the private sector and civil society, including indigenous and local communities, and other stakeholders in promoting sustainable forest management;

(m) *Also recognizing* the importance of such collaboration for improving forest law enforcement and promoting trade from legally harvested timber;

(n) *Noting that* enhancing the capacity of forest-dependent indigenous and local communities, including those who are forest owners and managers, can contribute to achieving the objectives of this Agreement;

(o) *Also noting* the need to improve the standard of living and working conditions within the forest sector, taking into account relevant internationally recognized principles on these matters, and relevant International Labour Organization Conventions and instruments;

(p) *Noting* that timber is an energy-efficient, renewable and environmentally friendly raw material compared with competing products;

(q) *Recognizing* the need for increased investment in sustainable forest management, including through reinvesting revenues generated from forests, including from timber-related trade;

(r) *Also recognizing* the benefits of market prices that reflect the costs of sustainable forest management;

(s) *Further recognizing* the need for enhanced and predictable financial resources from a broad donor community to help achieve the objectives of this Agreement;

(t) *Noting* the special needs of least developed tropical timber producer countries.

Have agreed as follows;

CHAPTER I. OBJECTIVES

Article 1
OBJECTIVES

The objectives of the International Tropical Timber Agreement, 2006 (hereinafter referred to as "this Agreement") are to promote the expansion and diversification of international trade in tropical timber from sustainably managed and legally harvested forests and to promote the sustainable management of tropical timber producing forests by:

(a) Providing an effective framework for consultation, international cooperation and policy development among all members with regard to all relevant aspects of the world timber economy;

(b) Providing a forum for consultation to promote non-discriminatory timber trade practices;

(c) Contributing to sustainable development and to poverty alleviation;

(d) Enhancing the capacity of members to implement strategies for achieving exports of tropical timber and timber products from sustainably managed sources;

(e) Promoting improved understanding of the structural conditions in international markets, including long-term trends in consumption and production, factors affecting market access, consumer preferences and prices, and conditions leading to prices which reflect the costs of sustainable forest management;

(f) Promoting and supporting research and development with a view to improving forest management and efficiency of wood utilization and the competitiveness of wood products relative to other materials, as well as increasing the capacity to conserve and enhance other forest values in timber producing tropical forests;

(g) Developing and contributing towards mechanisms for the provision of new and additional financial resources with a view to promoting the adequacy and predictability of funding and expertise needed to enhance the capacity of producer members to attain the objectives of this Agreement;

(h) Improving market intelligence and encouraging information sharing on the international timber market with a view to ensuring greater transparency and better information on markets and market trends, including the gathering, compilation and dissemination of trade related data, including data related to species being traded;

(i) Promoting increased and further processing of tropical timber from sustainable sources in producer member countries, with a view to promoting their industrialization and thereby increasing their employment opportunities and export earnings;

(j) Encouraging members to support and develop tropical timber reforestation, as well as rehabilitation and restoration of degraded forest land, with due regard for the interests of local communities dependent on forest resources;

(k) Improving marketing and distribution of tropical timber and timber product exports from sustainably managed and legally harvested sources and which are legally traded, including promoting consumer awareness;

(l) Strengthening the capacity of members for the collection, processing and dissemination of statistics on their trade in timber and information on the sustainable management of their tropical forests;

(m) Encouraging members to develop national policies aimed at sustainable utilization and conservation of timber producing forests, and maintaining ecological balance, in the context of the tropical timber trade;

(n) Strengthening the capacity of members to improve forest law enforcement and governance, and address illegal logging and related trade in tropical timber;

(o) Encouraging information sharing for a better understanding of voluntary mechanisms such as, inter alia, certification, to promote sustainable management of tropical forests, and assisting members with their efforts in this area;

(p) Promoting access to, and transfer of, technologies and technical cooperation to implement the objectives of this Agreement, including on concessional and preferential terms and conditions, as mutually agreed;

(q) Promoting better understanding of the contribution of non-timber forest products and environmental services to the sustainable management of tropical forests with the aim of enhancing the capacity of members to develop strategies to strengthen such contributions in the context of sustainable forest management, and cooperating with relevant institutions and processes to this end;

(r) Encouraging members to recognize the role of forest-dependent indigenous and local communities in achieving sustainable forest management and develop strategies to enhance the capacity of these communities to sustainably manage tropical timber producing forests; and

(s) Identifying and addressing relevant new and emerging issues.

CHAPTER II. DEFINITIONS

Article 2
DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement:

1. "Tropical timber" means tropical wood for industrial uses, which grows or is produced in the countries situated between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn. The term covers logs, sawnwood, veneer sheets and plywood;

2. "Sustainable forest management" will be understood according to the Organization's relevant policy documents and technical guidelines;

3. "Member" means a Government, the European Community or any intergovernmental organization referred to in article 5, which has consented to be bound by this Agreement whether it is in force provisionally or definitively;

4. "Producer member" means any member situated between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn with tropical forest resources and/or a net exporter of tropical timber in volume terms which is listed in Annex A and which becomes a party to this Agreement, or any member with tropical forest resources and/or a net exporter of tropical timber in volume terms which is not so listed and which becomes a party to this Agreement and which the Council, with the consent of that member, declares to be a producer member;

5. "Consumer member" means any member which is an importer of tropical timber listed in Annex B which becomes a party to this Agreement, or any member which is an importer of tropical timber not so listed which becomes a party to this Agreement and which the Council, with the consent of that member, declares to be a consumer member;

6. "Organization" means the International Tropical Timber Organization established in accordance with article 3;

7. "Council" means the International Tropical Timber Council established in accordance with article 6;

8. "Special vote" means a vote requiring at least two thirds of the votes cast by producer members present and voting and at least 60 per cent of the votes cast by consumer members present and voting, counted separately, on condition that these votes are cast by at least half of the producer members present and voting and at least half of the consumer members present and voting.

9. "Simple distributed majority vote" means a vote requiring more than half of the votes cast by producer members present and voting and more than half of the votes cast by consumer members present and voting, counted separately;

10. "Financial biennium" means the period from 1 January of one year to 31 December of the following year.

11. "Freely convertible currencies" means the euro, the Japanese yen, the pound sterling, the Swiss franc, the United States dollar, and any other currency which has been designated from time to time by a competent international monetary organization as being in fact widely used to make payments for international transactions and widely traded in the principal exchange markets.

12. For purposes of the calculation of the distribution of votes under article 10, paragraph 2(b), "tropical forest resources" means natural closed forests and forest plantations located between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn.

CHAPTER III. ORGANIZATION AND ADMINISTRATION

Article 3
HEADQUARTERS AND STRUCTURE OF THE INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER ORGANIZATION

1. The International Tropical Timber Organization established by the International Tropical Timber Agreement, 1983 shall continue in being for the purposes of administering the provisions and supervising the operation of this Agreement.

2. The Organization shall function through the Council established under article 6, the committees and other subsidiary bodies referred to in article 26 and the Executive Director and staff.

3. The headquarters of the Organization shall at all times be located in the territory of a member.

4. The headquarters of the Organization shall be in Yokohama, unless the Council, by special vote in accordance with article 12, decides otherwise.

5. Regional offices of the Organization may be established if the Council so decides by special vote in accordance with article 12.

Article 4
MEMBERSHIP IN THE ORGANIZATION

There shall be two categories of membership in the Organization, namely:

(a) Producer; and

(b) Consumer.

Article 5
MEMBERSHIP BY INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

1. Any reference in this Agreement to "Governments" shall be construed as including the European Community and other intergovernmental organizations having comparable responsibilities in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements. Accordingly, any reference in this Agreement to signature, ratification, acceptance or approval, or to notification of provisional application, or to accession shall, in the case of such organizations, be construed as including a reference to signature, ratification, acceptance or approval, or to notification of provisional application, or to accession, by such organizations.

2. In the case of voting on matters within their competence, the European Community and other intergovernmental organizations referred to in paragraph 1 shall vote with a number of votes equal to the total number of votes attributable to their member States which are parties to the Agreement in accordance with article 10. In such cases, the member States of such organizations shall not be entitled to exercise their individual voting rights.

CHAPTER IV. INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER COUNCIL

Article 6
COMPOSITION OF THE INTERNATIONAL TROPICAL TIMBER COUNCIL

1. The highest authority of the Organization shall be the International Tropical Timber Council, which shall consist of all the members of the Organization.

2. Each member shall be represented in the Council by one representative and may designate alternates and advisers to attend sessions of the Council.

3. An alternate shall be empowered to act and vote on behalf of the representative during the latter's absence or in special circumstances.

Article 7
POWERS AND FUNCTIONS OF THE COUNCIL

The Council shall exercise all such powers and perform or arrange for the performance of all such functions as are necessary to carry out the provisions of this Agreement. In particular, it shall:

(a) By special vote in accordance with article 12, adopt such rules and regulations as are necessary to carry out the provisions of this Agreement and as are consistent therewith, including its own rules of procedure and the financial rules and staff regulations of the Organization. Such financial rules and regulations shall, inter alia, govern the receipt and expenditure of funds under the accounts established in article 18. The Council may, in its rules of procedure, provide for a procedure whereby it may, without meeting, decide specific questions;

(b) Take such decisions as are necessary to ensure the effective and efficient functioning and operation of the Organization; and

(c) Keep such records as are required for the performance of its functions under this Agreement.

Article 8
CHAIRMAN AND VICE-CHAIRMAN OF THE COUNCIL

1. The Council shall elect for each calendar year a Chairman and a Vice-Chairman, whose salaries shall not be paid by the Organization.

2. The Chairman and the Vice-Chairman shall be elected, one from among the representatives of producer members and the other from among the representatives of consumer members.

3. These offices shall alternate each year between the two categories of members, provided, however, that this shall not prohibit the re-election of either or both, under exceptional circumstances.

4. In the temporary absence of the Chairman, the Vice-Chairman shall assume the functions of the Chairman. In the temporary absence of both the Chairman and the Vice-Chairman, or in the absence of one or both of them for the rest of the term for which they were elected, the Council may elect new officers from among the representatives of the producer members and/or from among the representatives of the consumer members, as the case may be, on a temporary basis or for the rest of the term for which the predecessor or predecessors were elected.

Article 9
SESSIONS OF THE COUNCIL

1. As a general rule, the Council shall hold at least one regular session a year.

2. The Council shall meet in special session whenever it so decides or at the request of any member or the Executive Director, in agreement with the Chairman and Vice-Chairman of the Council, and:

(a) A majority of producer members or a majority of consumer members; or

(b) A majority of members.

3. Sessions of the Council shall be held at the headquarters of the Organization unless the Council, by special vote in accordance with article 12, decides otherwise. In this regard, the Council shall seek to convene alternate sessions of the Council outside headquarters, preferably in a producer country.

4. In considering the frequency and location of its sessions, the Council shall seek to ensure the availability of sufficient funds.

5. Notice of any sessions and the agenda for such sessions shall be communicated to members by the Executive Director at least six weeks in advance, except in cases of emergency, when notice shall be communicated at least seven days in advance.

Article 10
DISTRIBUTION OF VOTES

1. The producer members shall together hold 1,000 votes and the consumer members shall together hold 1,000 votes.

2. The votes of the producer members shall be distributed as follows:

(a) Four hundred votes shall be distributed equally among the three producing regions of Africa, Asia-Pacific and Latin America and the Caribbean. The votes thus allocated to each of these regions shall then be distributed equally among the producer members of that region;

(b) Three hundred votes shall be distributed among the producer members in accordance with their respective shares of the total tropical forest resources of all producer members; and

(c) Three hundred votes shall be distributed among the producer members in proportion to the average of the values of their respective net exports of tropical timber during the most recent three-year period for which definitive figures are available.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2 of this article, the total votes allocated to the producer members from the African region, calculated in accordance with paragraph 2 of this article, shall be distributed equally among all producer members from the African region. If there are any remaining votes, each of these votes shall be allocated to a producer member from the African region: the first to the producer member which is allocated the highest number of votes calculated in accordance with paragraph 2 of this article, the second to the producer member which is allocated the second highest number of votes, and so on until all the remaining votes have been distributed.

4. Subject to paragraph 5 of this article, the votes of the consumer members shall be distributed as follows: each consumer member shall have 10 initial votes; the remaining votes shall be distributed among the consumer members in proportion to the average volume of their respective net imports of tropical timber during the five-year period commencing six calendar years prior to the distribution of votes.

5. The votes distributed to a consumer member for a given biennium shall not exceed 5 per cent over and above the votes distributed to that member for the previous biennium. Excess votes shall be redistributed among the consumer members in proportion to the average volume of their respective net imports of tropical timber during the five-year period commencing six calendar years prior to the distribution of votes.

6. The Council may, by special vote in accordance with article 12, adjust the minimum percentage required for a special vote by consumer members if it deems it necessary.

7. The Council shall distribute the votes for each financial biennium at the beginning of its first session of that biennium in accordance with the provisions of this article. Such distribution shall remain in effect for the rest of that biennium, except as provided for in paragraph 8 of this article.

8. Whenever the membership of the Organization changes or when any member has its voting rights suspended or restored under any provision of this Agreement, the Council shall redistribute the votes within the affected category or categories of members in accordance with the provisions of this article. The Council shall, in that event, decide when such redistribution shall become effective.

9. There shall be no fractional votes.

Article 11
VOTING PROCEDURE OF THE COUNCIL

1. Each member shall be entitled to cast the number of votes it holds, and no member shall be entitled to divide its votes. A member may, however, cast differently from such votes any votes that it is authorized to cast under paragraph 2 of this article.

2. By written notification to the Chairman of the Council, any producer member may authorize, under its own responsibility, any other producer member, and any consumer member may authorize, under its own responsibility, any other consumer member, to represent its interests and to cast its votes at any meeting of the Council.

3. When abstaining, a member shall be deemed not to have cast its votes.

Article 12
DECISIONS AND RECOMMENDATIONS OF THE COUNCIL

1. The Council shall endeavour to take all decisions and to make all recommendations by consensus.

2. If consensus cannot be reached, the Council shall take all decisions and make all recommendations by a simple distributed majority vote, unless this Agreement provides for a special vote.

3. Where a member avails itself of the provisions of article 11, paragraph 2, and its votes are cast at a meeting of the Council, such member shall, for the purposes of paragraph 1 of this article, be considered as present and voting.

Article 13
QUORUM FOR THE COUNCIL

1. The quorum for any meeting of the Council shall be the presence of a majority of members of each category referred to in article 4, provided that such members hold at least two thirds of the total votes in their respective categories.

2. If there is no quorum in accordance with paragraph 1 of this article on the day fixed for the meeting and on the following day, the quorum on the subsequent days of the session shall be the presence of a majority of members

of each category referred to in article 4, provided that such members hold a majority of the total votes in their respective categories.

3. Representation in accordance with article 11, paragraph 2, shall be considered as presence.

Article 14
EXECUTIVE DIRECTOR AND STAFF

1. The Council shall, by special vote in accordance with article 12, appoint the Executive Director.

2. The terms and conditions of appointment of the Executive Director shall be determined by the Council.

3. The Executive Director shall be the chief administrative officer of the Organization and shall be responsible to the Council for the administration and operation of this Agreement in accordance with decisions of the Council.

4. The Executive Director shall appoint staff in accordance with regulations to be established by the Council. The staff shall be responsible to the Executive Director.

5. Neither the Executive Director nor any member of the staff shall have any financial interest in the timber industry or trade, or associated commercial activities.

6. In the performance of their duties, the Executive Director and staff shall not seek or receive instructions from any member or from any authority external to the Organization. They shall refrain from any action which might reflect adversely on their positions as international officials ultimately responsible to the Council. Each member shall respect the exclusively international character of the responsibilities of the Executive Director and staff and shall not seek to influence them in the discharge of their responsibilities.

Article 15
COOPERATION AND COORDINATION WITH OTHER ORGANIZATIONS

1. In pursuing the objectives of the Agreement, the Council shall make arrangements as appropriate for consultations and cooperation with the United Nations and its organs and specialized agencies, including the United Nations

Conference on Trade and Development (UNCTAD) and other relevant international and regional organizations and institutions, as well as the private sector, non-governmental organizations and civil society.

2. The Organization shall, to the maximum extent possible, utilize the facilities, services and expertise of intergovernmental, governmental or non-governmental organizations, civil society and the private sector in order to avoid duplication of efforts in achieving the objectives of this Agreement and to enhance the complementarity and the efficiency of their activities.

3. The Organization shall take full advantage of the facilities of the Common Fund for Commodities.

Article 16
ADMISSION OF OBSERVERS

The Council may invite any member or observer State of the United Nations which is not party to this Agreement, or any organization referred to in article 15 interested in the activities of the Organization, to attend as observers the sessions of the Council.

CHAPTER V. PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Article 17
PRIVILEGES AND IMMUNITIES

1. The Organization shall have legal personality. It shall in particular have the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property, and to institute legal proceedings.

2. The status, privileges and immunities of the Organization, of its Executive Director, its staff and experts, and of representatives of members while in the territory of Japan shall continue to be governed by the Headquarters Agreement between the Government of Japan and the International Tropical Timber Organization signed at Tokyo on 27 February 1988, with such amendments as may be necessary for the proper functioning of this Agreement.

3. The Organization may conclude, with one or more countries, agreements to be approved by the Council relating to such capacity, privileges and immunities as may be necessary for the proper functioning of this Agreement.

4. If the headquarters of the Organization is moved to another country, the member in question shall, as soon as possible, conclude with the Organization a headquarters agreement to be approved by the Council. Pending the conclusion of such an Agreement, the Organization shall request the new host Government to grant, within the limits of its national legislation, exemption from taxation on remuneration paid by the Organization to its employees, and on the assets, income and other property of the Organization.

5. The Headquarters Agreement shall be independent of this Agreement. It shall, however, terminate:

(a) By agreement between the host Government and the Organization;

(b) In the event of the headquarters of the Organization being moved from the country of the host Government; or

(c) In the event of the Organization ceasing to exist.

CHAPTER VI. FINANCE

Article 18
FINANCIAL ACCOUNTS

1. There shall be established:

(a) The Administrative Account, which is an assessed contribution account;

(b) The Special Account and The Bali Partnership Fund, which are voluntary contribution accounts; and

(c) Other accounts that the Council might consider appropriate and necessary.

2. The Council shall establish, in accordance with article 7, financial rules that provide transparent management and administration of the accounts, including rules covering the settlement of accounts on termination or expiry of this Agreement.

3. The Executive Director shall be responsible for, and report to the Council on the administration of the financial accounts.

Article 19
ADMINISTRATIVE ACCOUNT

1. The expenses necessary for the administration of this Agreement shall be brought into the Administrative Account and shall be met by annual contributions paid by members in accordance with their respective constitutional or institutional procedures and assessed in accordance with paragraphs 4, 5 and 6 of this article.

2. The Administrative Account shall include:

(a) Basic administrative costs such as salaries and benefits, installation costs, and official travel; and

(b) Core operational costs such as those related to communication and outreach, expert meetings convened by the Council and preparation and publication of studies and assessments pursuant to articles 24, 27 and 28 of this Agreement.

3. The expenses of delegations to the Council, the committees and any other subsidiary bodies of the Council referred to in article 26 shall be met by the members concerned. In cases where a member requests special services from the Organization, the Council shall require that member to pay the costs of such services.

4. Before the end of each financial biennium, the Council shall approve the budget for the Administrative Account of the Organization for the following biennium and shall assess the contribution of each member to that budget.

5. Contributions to the Administrative Account for each financial biennium shall be assessed as follows:

(a) The costs referred to in paragraph 2(a) of this article shall be shared equally among producer and consumer members and assessed in the proportion the number of each member's votes bears to the total votes of the member's group;

(b) The costs referred to in paragraph 2(b) of this article shall be shared among members in the proportions of 20 per cent for producers and 80 per cent for consumers and assessed in the proportion the number of each member's votes bears to the total votes of the member's group;

(c) The costs referred to in paragraph 2(b) of this article shall not exceed one third of the costs referred to in paragraph 2(a) of this article. The

Council may, by consensus, decide to vary this limit for a specific financial biennium;

(d) The Council may review how the Administrative Account and the voluntary accounts contribute to the efficient and effective operation of the Organization in the context of the evaluation referred to in article 33; and

(e) In assessing contributions, the votes of each member shall be calculated without regard to the suspension of any member's voting rights or any redistribution of votes resulting therefrom.

6. The initial contribution of any member joining the Organization after the entry into force of this Agreement shall be assessed by the Council on the basis of the number of votes to be held by that member and the period remaining in the current financial biennium, but the assessment made upon other members from the current financial biennium shall not thereby be altered.

7. Contributions to the Administrative Account shall become due on the first day of each financial year. Contributions of members in respect of the financial biennium in which they join the Organization shall be due on the date on which they become members.

8. If a member has not paid its full contribution to the Administrative Account within four months after such contribution becomes due in accordance with paragraph 7 of this article, the Executive Director shall request that member to make payment as quickly as possible. If that member has still not paid its contribution within two months after such request, that member shall be requested to state the reasons for its inability to make payment. If at the expiry of seven months from the due date of contribution, that member has still not paid its contribution, its voting rights shall be suspended until such time as it has paid in full its contribution, unless the Council, by special vote in accordance with article 12, decides otherwise. If a member has not paid its contribution in full for two consecutive years, taking into account the provisions contained in article 30, that member shall become ineligible to submit project or pre-project proposals for funding consideration under article 25, paragraph 1.

9. If a member has paid its full contribution to the Administrative Account within four months after such contribution becomes due in accordance with paragraph 7 of this article, that member's contribution shall receive a discount as may be established by the Council in the financial rules of the Organization.

10. A member whose rights have been suspended under paragraph 8 of this article shall remain liable to pay its contribution.

Article 20
SPECIAL ACCOUNT

1. The Special Account shall comprise two sub-accounts:

   (a) The Thematic Programmes Sub-Account; and

   (b) The Project Sub-Account.

2. The possible sources of finance for the Special Account shall be:

   (a) The Common Fund for Commodities;

   (b) Regional and international financial institutions;

   (c) Voluntary contributions from members; and

   (d) Other sources.

3. The Council shall establish criteria and procedures for the transparent operation of the Special Account. Such procedures shall take into account the need for balanced representation among members, including contributing members, in the operation of the Thematic Programmes Sub-Account and the Project Sub-Account.

4. The purpose of the Thematic Programmes Sub-Account shall be to facilitate unearmarked contributions for the financing of approved pre-projects, projects and activities consistent with Thematic Programmes established by the Council on the basis of the policy and project priorities identified in accordance with articles 24 and 25.

5. The donors may allocate their contributions to specific Thematic Programmes or may request the Executive Director to make proposals for allocating their contributions.

6. The Executive Director shall report regularly to the Council on the allocation and expenditure of funds within the Thematic Programmes Sub-Account and on the implementation, monitoring and evaluation of pre-projects, projects and activities and the financial needs for the successful implementation of the Thematic Programmes.

7. The purpose of the Project Sub-Account shall be to facilitate earmarked contributions for the financing of pre-projects, projects and activities approved in accordance with articles 24 and 25.

8. Earmarked contributions to the Project Sub-Account shall be used only for the pre-projects, projects and activities for which they were designated, unless otherwise decided by the donor in consultation with the Executive Director. After the completion or termination of a pre-project, project or activity, the use of any remaining funds shall be decided by the donor.

9. To ensure the necessary predictability of funds for the Special Account, taking into consideration the voluntary nature of contributions, members shall strive to replenish it to attain an adequate resource level to fully carry out the pre-projects, projects and activities approved by Council.

10. All receipts pertaining to specific pre-projects, projects and activities under the Project Sub-Account or the Thematic Programmes Sub-Account shall be brought into the respective Sub-Account. All expenditures incurred on such pre-projects, projects or activities, including remuneration and travel expenses of consultants and experts, shall be charged to the same Sub-Account.

11. No member shall be responsible by reason of its membership in the Organization for any liability arising from any actions by any other member or entity in connection with pre-projects, projects or activities.

12. The Executive Director shall provide assistance in the development of proposals for pre-projects, projects and activities in accordance with articles 24 and 25 and endeavour to seek, on such terms and conditions as the Council may decide, adequate and assured finance for approved pre-projects, projects and activities.

Article 21
THE BALI PARTNERSHIP FUND

1. A Fund for sustainable management of tropical timber producing forests is hereby established to assist producer members to make the investments necessary to achieve the objective of article 1 (d) of this Agreement.

2. The Fund shall be constituted by:

(a) Contributions from donor members;

(b) Fifty per cent of income earned as a result of activities related to the Special Account;

(c) Resources from other private and public sources which the Organization may accept consistent with its financial rules; and

(d) Other sources approved by the Council.

3. Resources of the Fund shall be allocated by the Council only for pre-projects and projects for the purpose set out in paragraph 1 of this article and that have been approved in accordance with articles 24 and 25.

4. In allocating resources of the Fund, the Council shall establish criteria and priorities for use of the Fund, taking into account:

(a) The needs of members for assistance in achieving exports of tropical timber and timber products from sustainably managed sources;

(b) The needs of members to establish and manage significant conservation programmes in timber producing forests; and

(c) The needs of members to implement sustainable forest management programmes.

5. The Executive Director shall provide assistance in the development of project proposals in accordance with article 25 and endeavour to seek, on such terms and conditions as the Council may decide, adequate and assured finance for projects approved by the Council.

6. Members shall strive to replenish the Bali Partnership Fund to an adequate level to further the objectives of the Fund.

7. The Council shall examine at regular intervals the adequacy of the resources available to the Fund and endeavour to obtain additional resources needed by producer members to achieve the purpose of the Fund

Article 22
FORMS OF PAYMENT

1. Financial contributions to accounts established under article 18 shall be payable in freely convertible currencies and shall be exempt from foreign-exchange restrictions.

2. The Council may also decide to accept other forms of contributions to the accounts established under article 18, other than the administrative account, including scientific and technical equipment or personnel, to meet the requirements of approved projects.

Article 23
AUDIT AND PUBLICATION OF ACCOUNTS

1. The Council shall appoint independent auditors for the purpose of auditing the accounts of the Organization.

2. Independently audited statements of the accounts established under article 18 shall be made available to members as soon as possible after the close of each financial year, but not later than six months after that date, and be considered for approval by the Council at its next session, as appropriate. A summary of the audited accounts and balance sheet shall thereafter be published.

CHAPTER VII. OPERATIONAL ACTIVITIES

Article 24
POLICY WORK OF THE ORGANIZATION

1. In order to achieve the objectives set out in article 1, the Organization shall undertake policy work and project activities in an integrated manner.

2. The policy work of the Organization should contribute to achieving the objectives of this Agreement for ITTO members broadly.

3. The Council shall establish on a regular basis an action plan to guide policy activities and identify priorities and the thematic programmes referred to in article 20, paragraph 4, of this Agreement. Priorities identified in the action plan shall be reflected in the work programmes approved by the Council. Policy activities may include the development and preparation of guidelines, manuals, studies, reports, basic communication and outreach tools, and similar work identified in the Organization's action plan.

Article 25
PROJECT ACTIVITIES OF THE ORGANIZATION

1. Members and the Executive Director may submit pre-project and project proposals which contribute to the achievement of the objectives of this Agreement and one or more of the priority areas for work or thematic programmes identified in the action plan approved by the Council pursuant to article 24.

2. The Council shall establish criteria for approving projects and pre-projects, taking into account inter alia their relevance to the objectives of this

Agreement and to priority areas for work or thematic programmes, their environmental and social effects, their relationship to national forest programmes and strategies, their cost effectiveness, technical and regional needs, the need to avoid duplication of efforts, and the need to incorporate lessons learned.

3. The Council shall establish a schedule and procedure for submitting, appraising, approving and prioritizing pre-projects and projects seeking funding from the Organization, as well as for their implementation, monitoring and evaluation.

4. The Executive Director may suspend disbursement of the Organization's funds to a pre-project or project if they are being used contrary to the project document or in cases of fraud, waste, neglect or mismanagement. The Executive Director will provide to the Council at its next session a report for its consideration. The Council shall take appropriate action.

5. The Council may establish, according to agreed criteria, limits on the number of projects and pre-projects that a member or the Executive Director may submit in a given project cycle. The Council may also take appropriate measures, including suspension or termination of its sponsorship of any pre-project or project, following the report of the Executive Director.

Article 26
COMMITTEES AND SUBSIDIARY BODIES

1. The following are hereby established as Committees of the Organization, which shall be open to all members:

(a) Committee on Forest Industry;

(b) Committee on Economics, Statistics and Markets;

(c) Committee on Reforestation and Forest Management; and

(d) Committee on Finance and Administration.

2. The Council may, by special vote in accordance with article 12, establish or dissolve committees and subsidiary bodies as appropriate.

3. The Council shall determine the functioning and scope of work of the committees and other subsidiary bodies. The Committees and other subsidiary bodies shall be responsible to and work under the authority of the Council.

CHAPTER VIII. STATISTICS, STUDIES AND INFORMATION

Article 27
STATISTICS, STUDIES AND INFORMATION

1. The Council shall authorize the Executive Director to establish and maintain close relationships with relevant intergovernmental, governmental and non-governmental organizations in order to help ensure the availability of recent and reliable data and information, including on production and trade in tropical timber, trends and data discrepancies, as well as relevant information on non-tropical timber and on the management of timber producing forests. As deemed necessary for the operation of this Agreement, the Organization, in cooperation with such organizations, shall compile, collate, analyse and publish such information.

2. The Organization shall contribute to efforts to standardize and harmonize international reporting on forest-related matters, avoiding overlapping and duplication in data collection from different organizations.

3. Members shall, to the fullest extent possible not inconsistent with their national legislation, furnish, within the time specified by the Executive Director, statistics and information on timber, its trade and activities aimed at achieving sustainable management of timber producing forests, as well as other relevant information as requested by the Council. The Council shall decide on the type of information to be provided under this paragraph and on the format in which it is to be presented.

4. Upon request or where necessary, the Council shall endeavour to enhance the technical capacity of member countries, in particular developing member countries, to meet the statistics and reporting requirements under this Agreement.

5. If a member has not furnished, for two consecutive years, the statistics and information required under paragraph 3 and has not sought the assistance of the Executive Director, the Executive Director shall initially request an explanation from that member within a specified time. In the event that no satisfactory explanation is forthcoming, the Council shall take such action as it deems appropriate.

6. The Council shall arrange to have any relevant studies undertaken of the trends and of short and long-term problems of the international timber markets and of the progress towards the achievement of sustainable management of timber producing forests.

Article 28
ANNUAL REPORT AND BIENNIAL REVIEW

1. The Council shall publish an annual report on its activities and such other information as it considers appropriate.

2. The Council shall biennially review and assess:

(a) The international timber situation; and

(b) Other factors, issues and developments considered relevant to achieving the objectives of this Agreement.

3. The review shall be carried out in the light of:

(a) Information supplied by members in relation to national production, trade, supply, stocks, consumption and prices of timber;

(b) Other statistical data and specific indicators provided by members as requested by the Council;

(c) Information supplied by members on their progress towards the sustainable management of their timber-producing forests;

(d) Such other relevant information as may be available to the Council either directly or through the organizations in the United Nations system and intergovernmental, governmental or non-governmental organizations; and

(e) Information supplied by members on their progress towards the establishment of control and information mechanisms regarding illegal harvesting and illegal trade in tropical timber and non-timber forest products.

4. The Council shall promote the exchange of views among member countries regarding:

(a) The status of sustainable management of timber-producing forests and related matters in member countries; and

(b) Resource flows and requirements in relation to objectives, criteria and guidelines set by the Organization.

5. Upon request, the Council shall endeavour to enhance the technical capacity of member countries, in particular developing member countries, to

obtain the data necessary for adequate information-sharing, including the provision of resources for training and facilities to members.

6. The results of the review shall be included in the corresponding Council session reports.

CHAPTER IX. MISCELLANEOUS

Article 29
GENERAL OBLIGATIONS OF MEMBERS

1. Members shall, for the duration of this Agreement, use their best endeavours and cooperate to promote the attainment of its objectives and avoid any action contrary thereto.

2. Members undertake to accept and carry out the decisions of the Council under the provisions of this Agreement and shall refrain from implementing measures that would have the effect of limiting or running counter to them.

Article 30
RELIEF FROM OBLIGATIONS

1. Where it is necessary on account of exceptional circumstances or emergency or force majeure not expressly provided for in this Agreement, the Council may, by special vote in accordance with article 12, relieve a member of an obligation under this Agreement if it is satisfied by an explanation from that member regarding the reasons why the obligation cannot be met.

2. The Council, in granting relief to a member under paragraph 1 of this article, shall state explicitly the terms and conditions on which, and the period for which, the member is relieved of such obligation, and the reasons for which the relief is granted.

Article 31
COMPLAINTS AND DISPUTES

Any member may bring to the Council any complaint that a member has failed to fulfil its obligations under this Agreement and any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement. Decisions by the Council on these matters shall be taken by consensus, notwithstanding any other provision of this Agreement, and be final and binding.

Article 32
DIFFERENTIAL AND REMEDIAL MEASURES AND SPECIAL MEASURES

1. Consumer members that are developing countries whose interests are adversely affected by measures taken under this Agreement may apply to the Council for appropriate differential and remedial measures. The Council shall consider taking appropriate measures in accordance with section III, paragraphs 3 and 4, of resolution 93 (IV) of the United Nations Conference on Trade and Development.

2. Members in the category of least developed countries as defined by the United Nations may apply to the Council for special measures in accordance with section III, paragraph 4, of resolution 93 (IV) and with paragraphs 56 and 57 of the Paris Declaration and Programme of Action for the Least Developed Countries for the 1990s.

Article 33
REVIEW

The Council may evaluate the implementation of this Agreement, including the objectives and financial mechanisms, five years after its entry into force.

Article 34
NON-DISCRIMINATION

Nothing in this Agreement authorizes the use of measures to restrict or ban international trade in, and in particular as they concern imports of, and utilization of, timber and timber products.

CHAPTER X. FINAL PROVISIONS

Article 35
DEPOSITARY

The Secretary-General of the United Nations is hereby designated as the depositary of this Agreement.

Article 36
SIGNATURE, RATIFICATION, ACCEPTANCE AND APPROVAL

1. This Agreement shall be open for signature, at United Nations Headquarters from 3 April 2006 until one month after the date of its entry into force, by Governments invited to the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Tropical Timber Agreement, 1994.

2. Any Government referred to in paragraph 1 of this article may:

(a) At the time of signing this Agreement, declare that by such signature it expresses its consent to be bound by this Agreement (definitive signature); or

(b) After signing this Agreement, ratify, accept or approve it by the deposit of an instrument to that effect with the depositary.

3. Upon signature and ratification, acceptance or approval, or accession, or provisional application, the European Community or any intergovernmental organization referred to in article 5, paragraph 1, shall deposit a declaration issued by the appropriate authority of such organization specifying the nature and extent of its competence over matters governed by this Agreement, and shall inform the depositary of any subsequent substantial change in such competence. Where such organization declares exclusive competence over all matters governed by this Agreement, the member States of such organization shall not take the actions under article 36, paragraph 2, article 37 and article 38, or shall take the action under article 41 or withdraw notification of provisional application under article 38.

Article 37
ACCESSION

1. This Agreement shall be open for accession by Governments upon conditions established by the Council, which shall include a time-limit for the deposit of instruments of accession. These conditions shall be transmitted by the Council to the Depositary. The Council may, however, grant extensions of time to Governments which are unable to accede by the time-limit set in the conditions of accession.

2. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the depositary.

Article 38
NOTIFICATION OF PROVISIONAL APPLICATION

A signatory Government which intends to ratify, accept or approve this Agreement, or a Government for which the Council has established conditions for accession but which has not yet been able to deposit its instrument may, at any time, notify the depositary that it will apply this Agreement provisionally in accordance with its laws and regulations, either when it enters into force in accordance with article 39 or, if it is already in force, at a specified date.

Article 39
ENTRY INTO FORCE

1. This Agreement shall enter into force definitively on 1 February 2008 or on any date thereafter, if 12 Governments of producers holding at least 60 per cent of the total votes as set out in Annex A to this Agreement and 10 Governments of consumers as listed in Annex B and accounting for 60 per cent of the global import volume of tropical timber in the reference year 2005 have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 36, paragraph 2, or article 37.

2. If this Agreement has not entered into force definitively on 1 February 2008, it shall enter into force provisionally on that date or on any date within six months thereafter if 10 Governments of producers holding at least 50 per cent of the total votes as set out in Annex A to this Agreement and seven Governments of consumers as listed in Annex B and accounting for 50 per cent of the global import volume of tropical timber in the reference year 2005 have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 36, paragraph 2, or have notified the depositary under article 38 that they will apply this Agreement provisionally.

3. If the requirements for entry into force under paragraph 1 or paragraph 2 of this article have not been met on 1 September 2008, the Secretary-General of the United Nations shall invite those Governments which have signed this Agreement definitively or have ratified, accepted or approved it pursuant to article 36, paragraph 2, or have notified the depositary that they will apply this Agreement provisionally, to meet at the earliest time practicable to decide whether to put this Agreement into force provisionally or definitively among themselves in whole or in part. Governments which decide to put this Agreement into force provisionally among themselves may meet from time to time to review the situation and decide whether this Agreement shall enter into force definitively among themselves.

4. For any Government which has not notified the depositary under article 38 that it will apply this Agreement provisionally and which deposits its instrument of ratification, acceptance, approval or accession after the entry into force of this Agreement, this Agreement shall enter into force on the date of such deposit.

5. The Executive Director of the Organization shall convene the Council as soon as possible after the entry into force of this Agreement.

Article 40
AMENDMENTS

1. The Council may, by special vote in accordance with article 12, recommend an amendment of this Agreement to members.

2. The Council shall fix a date by which members shall notify the depositary of their acceptance of the amendment.

3. An amendment shall enter into force 90 days after the depositary has received notifications of acceptance from members constituting at least two thirds of the producer members and accounting for at least 75 per cent of the votes of the producer members, and from members constituting at least two thirds of the consumer members and accounting for at least 75 per cent of the votes of the consumer members.

4. After the depositary informs the Council that the requirements for entry into force of the amendment have been met, and notwithstanding the provisions of paragraph 2 of this article relating to the date fixed by the Council, a member may still notify the depositary of its acceptance of the amendment, provided that such notification is made before the entry into force of the amendment.

5. Any member which has not notified its acceptance of an amendment by the date on which such amendment enters into force shall cease to be a party to this Agreement as from that date, unless such member has satisfied the Council that its acceptance could not be obtained in time owing to difficulties in completing its constitutional or institutional procedures and the Council decides to extend for that member the period for acceptance of the amendment. Such member shall not be bound by the amendment before it has notified its acceptance thereof.

6. If the requirements for the entry into force of the amendment have not been met by the date fixed by the Council in accordance with paragraph 2 of this article, the amendment shall be considered withdrawn.

Article 41
WITHDRAWAL

1. A member may withdraw from this Agreement at any time after the entry into force of the Agreement by giving written notice of withdrawal to the depositary. That member shall simultaneously inform the Council of the action it has taken.

2. Withdrawal shall become effective 90 days after the notice is received by the depositary.

3. Financial obligations to the Organization incurred by a member under this Agreement shall not be terminated by its withdrawal.

Article 42
EXCLUSION

If the Council decides that any member is in breach of its obligations under this Agreement and decides further that such breach significantly impairs the operation of this Agreement, it may, by special vote in accordance with article 12, exclude that member from this Agreement. The Council shall immediately so notify the depositary. Six months after the date of the Council's decision, that member shall cease to be a party to this Agreement.

Article 43
SETTLEMENT OF ACCOUNTS WITH WITHDRAWING OR EXCLUDED MEMBERS OR MEMBERS UNABLE TO ACCEPT AN AMENDMENT

1. The Council shall determine any settlement of accounts with a member that ceases to be a party to this Agreement owing to:

(a) Non-acceptance of an amendment to this Agreement under article 40;

(b) Withdrawal from this Agreement under article 41; or

(c) Exclusion from this Agreement under article 42.

2. The Council shall retain any assessments or contributions paid to the financial accounts established under article 18 by a member that ceases to be a party to this Agreement.

3. A member that has ceased to be a party to this Agreement shall not be entitled to any share of the proceeds of liquidation or the other assets of the Organization. Nor shall such member be liable for payment of any part of the deficit, if any, of the Organization upon termination of this Agreement.

Article 44
DURATION, EXTENSION AND TERMINATION

1. This Agreement shall remain in force for a period of 10 years after its entry into force unless the Council, by special vote in accordance with article 12, decides to extend, renegotiate or terminate it in accordance with the provisions of this article.

2. The Council may, by special vote in accordance with article 12, decide to extend this Agreement for two periods, an initial period of five years and an additional one of three years.

3. If, before the expiry of the 10-year period referred to in paragraph 1 of this article, or before the expiry of an extension period referred to in paragraph 2 of this article, as the case may be, the new Agreement to replace this Agreement has been negotiated but has not yet entered into force either definitively or provisionally, the Council may, by special vote in accordance with article 12, extend this Agreement until the provisional or definitive entry into force of the new Agreement.

4. If the new Agreement is negotiated and enters into force during any period of extension of this Agreement under paragraph 2 or paragraph 3 of this article, this Agreement, as extended, shall terminate upon the entry into force of the new Agreement.

5. The Council may at any time, by special vote in accordance with article 12, decide to terminate this Agreement with effect from such date as it may determine.

6. Notwithstanding the termination of this Agreement, the Council shall continue in being for a period not exceeding 18 months to carry out the liquidation of the Organization, including the settlement of accounts, and, subject to relevant decisions to be taken by special vote in accordance with article 12, shall have during that period such powers and functions as may be necessary for these purposes.

7. The Council shall notify the depositary of any decision taken under this article.

Article 45
RESERVATIONS

Reservations may not be made with respect to any of the provisions of this Agreement.

Article 46
SUPPLEMENTARY AND TRANSITIONAL PROVISIONS

1. This Agreement shall be the successor to the International Tropical Timber Agreement, 1994.

2. All acts by or on behalf of the Organization or any of its organs under the International Tropical Timber Agreement, 1983, and/or the International Tropical Timber Agreement, 1994, which are in effect on the date of entry into force of this Agreement and the terms of which do not provide for expiry on that date shall remain in effect unless changed under the provisions of this Agreement.

DONE at Geneva on 27 January 2006, the texts of this Agreement in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages being equally authentic.

ANNEX A

List of Governments attending the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Tropical Timber Agreement, 1994 that are potential producer members as defined in article 2 (Definitions) and indicative allocation of votes as per article 10 (Distribution of Votes)

Members	Total votes
AFRICA	249
Angola	18
Benin	17
Cameroon*	18
Central African Republic*	18
Côte d'Ivoire*	18
Democratic Republic of the Congo*	18
Gabon*	18
Ghana*	18
Liberia*	18
Madagascar	18
Nigeria*	18
Republic of Congo*	18
Rwanda	17
Togo*	17
ASIA-PACIFIC	389
Cambodia*	15
Fiji*	14
India*	22
Indonesia*	131
Malaysia*	105
Myanmar*	33
Papua New Guinea*	25
Philippines*	14
Thailand*	16
Vanuatu*	14
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	362
Barbados	7
Bolivia*	19
Brazil*	157
Colombia*	19
Costa Rica	7
Dominican Republic	7
Ecuador*	11
Guatemala*	8
Guyana*	12
Haiti	7
Honduras*	8
Mexico*	15
Nicaragua	8
Panama*	8
Paraguay	10
Peru*	24
Suriname*	10
Trinidad & Tobago*	7
Venezuela*	18
TOTAL:	1 000

* Member of the International Tropical Timber Agreement, 1994

ANNEX B

List of Governments attending the United Nations Conference for the Negotiation of a Successor Agreement to the International Tropical Timber Agreement, 1994 that are potential consumer members as defined in article 2 (Definitions)

Albania
Algeria
Australia*
Canada*
China*
Egypt*
European Community*
    Austria*
    Belgium*
    Czech Republic
    Estonia
    Finland*
    France*
    Germany*
    Greece*
    Ireland*
    Italy*
    Lithuania
    Luxembourg*
    Netherlands*
    Poland
    Portugal*
    Slovakia
    Spain*
    Sweden*
    United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*
Iran (Islamic Republic of)
Iraq
Japan*
Lesotho
Libyan Arab Jamahiriya
Morocco
Nepal*
New Zealand*
Norway*
Republic of Korea*
Switzerland*
United States of America*

* Member of the International Tropical Timber Agreement, 1994

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the International Tropical Timber Agreement, 2006, adopted in Geneva on 27 January 2006, the original of which is deposited with the Secretary-General of the United Nations.

For the Secretary-General,
The Legal Counsel
(Under-Secretary-General
for Legal Affairs)

Je certifie que le texte qui précède est une copie conforme de l'Accord international de 2006 sur les bois tropicaux, adopté à Genève le 27 janvier 2006, et dont l'original se trouve déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

Pour le Secrétaire général,
Le Conseiller juridique
(Secrétaire général adjoint
aux affaires juridiques)

Nicolas Michel

United Nations
New York, 3 April 2006

Organisation des Nations Unies
New York, le 3 avril 2006

Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΟΥ 2006
ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΡΟΠΙΚΗ ΞΥΛΕΙΑ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη της παρούσας Συμφωνίας,

(α) Υπενθυμίζοντας τη Δήλωση και το Πρόγραμμα Δράσης για την Εγκαθίδρυση μιας Νέας Διεθνούς Οικονομικής Τάξης Πραγμάτων, το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα Βασικών Προϊόντων, τη Νέα Εταιρική Σχέση για την Ανάπτυξη, και το Πνεύμα του Σάο Πάολό και της Συναίνεσης του Σάο Πάολο, όπως υιοθετήθηκαν από τη ΔΗΕΕΑ XI, (ενδέκατη σύνοδο της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το εμπόριο και την ανάπτυξη),

(β) Υπενθυμίζοντας επίσης τη Διεθνή Συμφωνία για την Τροπική Ξυλεία, 1983, και τη Διεθνή Συμφωνία για την Τροπική Ξυλεία, 1994, και αναγνωρίζοντας το έργο του Διεθνούς Οργανισμού Τροπικής Ξυλείας και τα επιτεύγματα του από την ίδρυση του, στα οποία συμπεριλαμβάνεται η στρατηγική για την Διεθνή εμπορική εκμετάλλευση τροπικής ξυλείας από πηγές αειφόρου διαχείρισης,

(γ) Υπενθυμίζοντας επιπλέον τη Δήλωση του Γιοχάνεσμπουργκ και το Σχέδιο Εφαρμογής που υιοθετήθηκε από την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη το Σεπτέμβριο του 2002, το Φόρουμ των Ηνωμένων Εθνών για τα Δάση το οποίο συστήθηκε τον Οκτώβριο του 2000 και τη συναφή δημιουργία της Σύμπραξης Συνεργασίας για τα Δάση, μέλος της οποίας είναι ο Διεθνής Οργανισμός Τροπικής Ξυλείας, καθώς και τη διακήρυξη του Ρίο για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη, τη Νομικώς μη δεσμευτική Δήλωση Αρχών για την Παγκόσμια Συναίνεση για τη Διαχείριση, η Διατήρηση και την Αειφόρο Ανάπτυξη Κάθε Τύπου Δασών, και τα σχετικά Κεφάλαια της Ατζέντας 21, όπως αυτή υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη των Ινωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη τον Ιούνιο του 1992, τη Συμφωνία - Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την Κλιματική Αλλαγή, τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τη Βιοποικιλότητα και τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της Ερημοποίησης,

(δ) Αναγνωρίζοντας ότι, σύμφωνα με το Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τις αρχές του διεθνούς δικαίου, τα Κράτη έχουν το κυρίαρχο δικαίωμα εκμετάλλευσης των ιδίων πόρων τους σύμφωνα με τις ίδιες περιβαλλοντικές πολιτικές τους κι έχουν την υποχρέωση να διασφαλίσουν ότι οι δραστηριότητες εντός της δικαιοδοσίας τους ή υπό τον έλεγχο τους δεν βλάπτουν το περιβάλλον άλλων Κρατών ή περιοχών πέραν των ορίων της εθνικής δικαιοδοσίας, όπως ορίζεται στην αρχή 1(α) της Νομικώς Μη Δεσμευτικής Δήλωσης Αρχών για την Παγκόσμια Συναίνεση για τη Διαχείριση, Διατήρηση και Αειφόρο Ανάπτυξη Κάθε Τύπου Δασών,

(ε) Αναγνωρίζοντας τη σημασία της ξυλείας και του συναφούς εμπορίου για τις οικονομίες των χωρών που παράγουν ξυλεία,

(στ) Επίσης αναγνωρίζοντας τη σημασία των πολλαπλών οικονομικών, περιβαλλοντικών και κοινωνικών ωφελειών που παρέχουν τα δάση, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται η ξυλεία και τα άλλα δασικά προϊόντα εκτός της ξυλείας και οι περιβαλλοντικές υπηρεσίες, στα πλαίσια της αειφόρου διαχείρισης των δασών, σε τοπικό, εθνικό και παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και τη συμβολή της αειφόρου διαχείρισης των δασών στην αειφόρο ανάπτυξη και την εξάλειψη της φτώχειας και την εκπλήρωση των διεθνώς συμφωνηθέντων στόχων, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται και οι στόχοι του Διαγγέλματος για τη Νέα Χιλιετία,

(ζ) Αναγνωρίζοντας επιπλέον την ανάγκη προώθησης και εφαρμογής συγκρίσιμων κριτηρίων και δεικτών για την αειφόρο διαχείριση των δασών, ως σημαντικά εργαλεία που επιτρέπουν σε όλα τα μέλη την αξιολόγηση, παρακολούθηση και ενθάρρυνση της προόδου προς την κατεύθυνση της αειφόρου διαχείρισης των δασών τους,

(η) Λαμβάνοντας υπόψη το συσχετισμό του εμπορίου τροπικής ξυλείας και της διεθνούς αγοράς ξυλείας και της ευρύτερης παγκόσμιας οικονομίας καθώς και την ανάγκη να υιοθετηθεί παγκόσμια προοπτική προκειμένου να αυξηθεί η διαφάνεια στο διεθνές εμπόριο ξυλείας,

(θ) Βεβαιώνοντας εκ νέου τη δέσμευση τους να εξασφαλίσουν το ταχύτερο δυνατό εξαγωγές τροπικής ξυλείας και παράγωγων προϊόντων από πόρους αειφόρου διαχείρισης (Στόχος του ITTO για το 2000) και υπενθυμίζοντας την ίδρυση του Ταμείου για την Εταιρική Σχέση του Μπαλί,

(ι) Υπενθυμίζοντας τη δέσμευση των μελών - καταναλωτών τον Ιανουάριο ταυ 1994 να διατηρήσουν ή να επιτύχουν την αειφόρο διαχείριση των δασών τους,

(ια) Σημειώνοντας ότι η χρηστή διακυβέρνηση, οι σαφείς ρυθμίσεις για την έγγεια ιδιοκτησία και ο διατομεακός συντονισμός συμβάλλουν στην επίτευξη αειφόρου διαχείρισης των δασών και εξαγωγών νόμιμα παραχθείσας ξυλείας,

(ιβ) Αναγνωρίζοντας τη σημασία της συνεργασίας μεταξύ των μελών, των διεθνών οργανισμών, του ιδιωτικού ταμέα και της κοινωνίας των πολιτών, συμπεριλαμβανομένων των αυτοχθόνων και τοπικών κοινοτήτων, καθώς και άλλων κύκλων συμφερόντων για την προώθηση της αειφόρου διαχείρισης των δασών,

(ιγ) Αναγνωρίζοντας επίσης- τη σημασία μιας τέτοιας συνεργασίας για την καλύτερη επιβολή της δασικής νομοθεσίας και την προώθηση του εμπορίου νομίμως υλοτομηθείσας ξυλείας,

(ιδ) Σημειώνοντας ότι η ενίσχυση των δυνατοτήτων των εξαρτώμενων από τα δάση αυτοχθόνων και τοπικών κοινοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των ιδιοκτητών και διαχειριστών δασικών εκτάσεων, μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας,

(ιε) Σημειώνοντας επίσης την ανάγκη να βελτιωθούν το επίπεδο διαβίωσης και οι συνθήκες εργασίας στο δασικό τομέα, λαμβανομένων υπόψη των συναφών διεθνώς αναγνωρισμένων αρχών στον τομέα αυτό, καθώς και των σχετικών Συμβάσεων της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας και των οργάνων της,

(ιστ) Σημειώνοντας ότι, σε σύγκριση με ανταγωνιστικά προϊόντα, η ξυλεία αποτελεί ανανεώσιμη και φιλική προς το περιβάλλον πρώτη ύλη υψηλής ενεργειακής απόδοσης,

(ιζ) Αναγνωρίζοντας ότι είναι αναγκαίο να αυξηθούν οι επενδύσεις όσον αφορά την αειφόρο διαχείριση των δασών, συμπεριλαμβανομένης της επανεπένδυσης των εσόδων που απορρέουν από τα δάση, μεταξύ άλλων από το εμπόριο ξυλείας,

(ιη) Αναγνωρίζοντας επίσης τα πλεονεκτήματα των τιμών αγοράς που αντανακλούν το κόστος της αειφόρου διαχείρισης των δασών,

(ιθ) Αναγνωρίζοντας επιπλέον ότι, για να προωθηθεί η επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας, απαιτούνται ενισχυμένοι και προβλέψιμοι χρηματοδοτικοί πόροι, προερχόμενοι από ευρεία κοινότητα χορηγών,

(κ) Σημειώνοντας τις ιδιαίτερες ανάγκες των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών παραγωγών τροπικής ξυλείας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι
ΣΤΟΧΟΙ

Άρθρο 1
ΣΤΟΧΟΙ

Οι στόχοι της Διεθνούς Συμφωνίας του 2006 για την Τροπική Ξυλεία (εφεξής αποκαλούμενη «η παρούσα Συμφωνία») είναι να προωθηθούν η διεύρυνση και η διαφοροποίηση του διεθνούς εμπορίου τροπικής ξυλείας που προέρχεται από δάση αειφόρου διαχείρισης που υλοτομούνται νομίμως, καθώς και να προωθηθεί η αειφόρος διαχείριση των δασών παραγωγής τροπικής ξυλείας με τους εξής τρόπους:

α) την παροχή αποτελεσματικού πλαισίου για τις διαβουλεύσεις, τη διεθνή συνεργασία και χάραξη πολιτικών μεταξύ όλων των μελών όσον αφορά όλες τις συναφείς πτυχές της οικονομίας της ξυλείας σε παγκόσμιο επίπεδο,

β) την παροχή φόρουμ διαβουλεύσεων για την προώθηση πρακτικών που δεν προωθούν διακρίσεις στο εμπόριο ξυλείας.

γ) τη συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη και την ανακούφιση της φτώχειας,

δ) την ενίσχυση της ικανότητας των μελών να εφαρμόζουν στρατηγικές με σκοπό να εξασφαλίσουν εξαγωγές τροπικής ξυλείας και παράγωγων προϊόντων από πηγές αειφόρου διαχείρισης,

ε) τη βελτίωση της κατανόησης των διαρθρωτικών συνθηκών των διεθνών αγορών, συμπεριλαμβανομένων των μακροπρόθεσμων τάσεων της παραγωγής και της κατανάλωσης, των παραγόντων που επηρεάζουν την πρόσβαση στην αγορά, των προτιμήσεων των καταναλωτών και των τιμών, καθώς και των συνθηκών που οδηγούν σε τιμές οι οποίες αντανακλούν το κόστος της αειφόρου διαχείρισης των δασών,

στ) την προώθηση και υποστήριξη της έρευνας και της ανάπτυξης με σκοπό την καλύτερη διαχείριση των δασών και την αποτελεσματική χρησιμοποίηση της ξυλείας, την αύξηση της ανταγωνιστικότητας των προϊόντων ξυλείας σε σχέση με άλλα υλικά, καθώς και την αύξηση της ικανότητας διατήρησης και ενίσχυσης άλλων δασικών αξιών στα τροπικά δάση παραγωγής ξυλείας,

ζ) την ανάπτυξη και υποστήριξη μηχανισμών που αποσκοπούν στην εξασφάλιση νέων και πρόσθετων οικονομικών πόρων με σκοπό την προώθηση κατάλληλης και προβλέψιμης χρηματοδότησης και εμπειρογνωμοσύνης που είναι αναγκαίες για την ενίσχυση της ικανότητας των μελών - παραγωγών να επιτύχουν τους στόχους της παρούσας Συμφωνίας,

η) τη βελτίωση της γνώσης της αγοράς και την ενθάρρυνση της ανταλλαγής πληροφοριών στη διεθνή αγορά ξυλείας ώστε να διασφαλιστεί μεγαλύτερη διαφάνεια και καλύτερη πληροφόρηση σχετικά με τις αγορές και τις τάσεις των αγορών, ιδίως με τη συγκέντρωση, συστηματοποίηση και διάδοση των σχετικών με το εμπόριο δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων στοιχείων που συνδέονται με τα είδη ξυλείας που αποτελούν αντικείμενο εμπορίας,

θ) την ενθάρρυνση της εντατικής και περαιτέρω μεταποίησης της τροπικής ξυλείας από αειφόρες πήγες στις χώρες μέλη παραγωγούς, με σκοπό την προώθηση της εκβιομηχάνισης τους και συνεπώς την αύξηση των δυνατοτήτων απασχόλησης και των εσόδων τους από τις εξαγωγές,

ι) την ενθάρρυνση των μελών να υποστηρίξουν και να αναπτύξουν την αναδάσωση των δασών τροπικής ξυλείας, καθώς και την αποκατάσταση και ανανέωση των υποβαθμισμένων δασικών εκτάσεων, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των συμφερόντων των τοπικών κοινοτήτων που εξαρτώνται από τους δασικούς πόρους,

ια) τη βελτίωση της εμπορίας και διανομής των εξαγωγών τροπικής ξυλείας και παράγωγων προϊόντων από πηγές αειφόρου διαχείρισης και νόμιμης υλοτομίας που διατίθενται στην αγορά νομίμως, συμπεριλαμβανομένης της ευαισθητοποίησης των καταναλωτών,

ιβ) την ενίσχυση της ικανότητας των μελών να συγκεντρώνουν, να επεξεργάζονται και να διαδίδουν στατιστικά στοιχεία σχετικά με το εμπόριο ξυλείας τους καθώς και πληροφορίες για την αειφόρο διαχείριση των τροπικών δασών τους,

ιγ) την ενθάρρυνση των μελών να αναπτύσσουν εθνικές πολιτικές που αποβλέπουν στην αειφόρο χρησιμοποίηση και διατήρηση των δασών παραγωγής ξυλείας, καθώς και στη διατήρηση της οικολογικής ισορροπίας, στο πλαίσιο του εμπορίου τροπικής ξυλείας,

ιδ) την ενίσχυση την, κοινότητας των μελών να βελτιώνουν την επιβολή της νομοθεσίας και τη διακυβέρνηση στο δασικό τομέα, καθώς και να καταπολεμούν την παράνομη υλοτομία τροπικής ξυλείας και το συναφές εμπόριο,

ιε) την ενθάρρυνση της ανταλλαγής πληροφοριών με σκοπό την καλύτερη κατανόηση των προαιρετικών μηχανισμών όπως, μεταξύ άλλων, της πιστοποίησης, ώστε να προωθηθεί η αειφόρος διαχείριση των τροπικών δασών και να υποστηριχθούν οι προσπάθειες που καταβάλλουν τα μέλη στον τομέα αυτό,

ιστ) την προώθηση της πρόσβασης σε τεχνολογίες και της μεταφοράς τους, καθώς και της τεχνικής συνεργασίας, για την εφαρμογή των στόχων της παρούσας Συμφωνίας, μεταξύ άλλων, όσον αφορά ευνοϊκούς και προτιμησιακούς όρους και συνθήκες, όπως έχουν συμφωνηθεί αμοιβαία,

ιζ) τη βελτίωση της κατανόησης όσον αφορά τη συμβολή των δασικών προϊόντων εκτός της ξυλείας και των περιβαλλοντικών υπηρεσιών στην αειφόρο διαχείριση των τροπικών δασών, με σκοπό την ενίσχυση της ικανότητας των μελών να αναπτύσσουν στρατηγικές για την ενίσχυση της συμβολής αυτής στο πλαίσιο της αειφόρου διαχείρισης των δασών, καθώς και τη συνεργασία με συναφή ιδρύματα και τη συμμετοχή σε διαδικασίες για το σκοπό αυτό,

ιη) την ενθάρρυνση των μελών να αναγνωρίσουν το ρόλο των εξαρτώμενων από τα δάση αυτοχθόνων και τοπικών κοινοτήτων για την επίτευξη της αειφόρου διαχείρισης των δασών και τη χάραξη στρατηγικών για την ενίσχυση της ικανότητας αυτών των κοινοτήτων να διαχειρίζονται κατά τρόπο αειφόρο τα δάση παραγωγής τροπικής ξυλείας, και

ιθ) τον προσδιορισμό και την αντιμετώπιση σχετικών νέων ή αναδυόμενων θεμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ
ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 2
ΟΡΙΣΜΟΙ

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας:

1. Ος «τροπική ξυλεία» νοείται η τροπική ξυλεία για βιομηχανικές χρήσεις, η οποία παράγεται στις χώρες που βρίσκονται μεταξύ του Τροπικού του Καρκίνου και του Τροπικού του Αιγόκερω ή προέρχεται από τα δάση τους. Ο όρος αυτός καλύπτει τους κορμούς δένδρων, την πριονισμένη ξυλεία, τα φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και τα φύλλα κόντρα πλακέ από ξύλο,

2. Η «αειφόρος διαχείριση των δασών» νοείται σύμφωνα με τα συναφή έγγραφα πολιτικής και τις τεχνικές οδηγίες του Οργανισμού,

3. Ως «μέλος» νοείται μια Κυβέρνηση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή οποιοσδήποτε διακυβερνητικός οργανισμός του άρθρου 5 που δέχεται να δεσμευθεί από την παρούσα Συμφωνία, είτε αυτή ισχύει προσωρινά είτε οριστικά,

4. Ως «μέλος - παραγωγός» νοείται κάθε χώρα που βρίσκεται μεταξύ του Τροπικού του Καρκίνου και του Τροπικού του Αιγόκερω και διαθέτει πόρους τροπικής ξυλείας ή/και αποτελεί καθαρό εξαγωγέα τροπικής ξυλείας, με βάση τον όγκο, που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος Α και γίνεται συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Συμφωνίας, ή κάθε χώρα που διαθέτει πόρους τροπικής ξυλείας ή/και αποτελεί καθαρό εξαγωγέα τροπικής ξυλείας, με βάση τον όγκο, μη συμπεριλαμβανόμενη στον κατάλογο αυτό, η οποία γίνεται συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Συμφωνίας και την οποία το Συμβούλιο, με τη σύμφωνη γνώμη του εν λόγω μέλους, κατατάσσει στα μέλη - παραγωγούς,

5. Ως «μέλος - καταναλωτής» νοείται κάθε μέλος - εισαγωγέας τροπικής ξυλείας, που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος Β και γίνεται συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Συμφωνίας, ή κάθε μέλος - εισαγωγέας τροπικής ξυλείας που δεν περιλαμβάνεται στον εν λόγω κατάλογο και προσχωρεί ως συμβαλλόμενο μέρος στην παρούσα Συμφωνία και το οποίο το Συμβούλιο, με τη σύμφωνη γνώμη του εν λόγω μέλους, κατατάσσει στα μέλη - καταναλωτές,

6. Ως «Οργανισμός» νοείται ο Διεθνής Οργανισμός Τροπικής Ξυλείας, που έχει ιδρυθεί σύμφωνα με το άρθρο 3,

7. Ως «Συμβούλιο» νοείται το Διεθνές Συμβούλιο Τροπικής Ξυλείας, που έχει ιδρυθεί σύμφωνα με το άρθρο 6,

8. Ως «ειδική ψηφοφορία» νοείται ψηφοφορία για την οποία απαιτούνται τουλάχιστον τα δύο τρίτα των ψήφων των μελών - παραγωγών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, και τουλάχιστον το 60 τοις εκατό των ψήφων των μελών - καταναλωτών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, καταμετρούμενων χωριστά, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω ψήφοι προέρχονται από το ήμισυ τουλάχιστον των μελών - παραγωγών που είναι παρόντα και ψηφίζουν και από το ήμισυ τουλάχιστον των μελών - καταναλωτών που είναι παρόντα και ψηφίζουν,

9. Ως «απλή επιμερισμένη πλειοψηφική ψηφοφορία» νοείται ψηφοφορία για την οποία απαιτείται αριθμός ψήφων μεγαλύτερος από το ήμισυ των ψήφων των μελών - παραγωγών που είναι παρόντα και ψηφίζουν και μεγαλύτερος από το ήμισυ των ψήφων των μελών - καταναλωτών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, καταμετρούμενων χωριστά,

10. Ως «οικονομική διετία» νοείται η χρονική περίοδος από την 1η Ιανουαρίου ενός έτους έως και τις 31 Δεκεμβρίου του επόμενου έτους.

11. Ως «ελευθέρως μετατρέψιμα νομίσματα» νοούνται το ευρώ, το ιαπωνικό γεν, η λίρα στερλίνα, το ελβετικό φράγκο, το δολάριο των Ηνωμένων Πολιτειών και οποιοδήποτε άλλο νόμισμα που έχει κατά καιρούς καθορίσει ένας αρμόδιος διεθνής νομισματικός οργανισμός ως πράγματι ευρέως χρησιμοποιούμενο για πληρωμές στις διεθνείς συναλλαγές και ως ευρέως διαπραγματεύσιμο μέσο στις κύριες αγορές συναλλάγματος.

12. Για τον υπολογισμό της κατανομής των ψήφων, βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2(β), ως «τροπικοί δασικοί πόροι» νοούνται τα πυκνά φυσικά δάση και οι δασικές φυτείες που βρίσκονται μεταξύ του Τροπικού του Καρκίνου και του Τροπικού του Αιγόκερω.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ
ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Άρθρο 3
ΕΔΡΑ ΚΑΙ ΔΟΜΗ
ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΡΟΠΙΚΗΣ ΞΥΛΕΙΑΣ

1. Ο Διεθνής Οργανισμός Τροπικής Ξυλείας, που ιδρύθηκε με τη Διεθνή Συμφωνία για την Τροπική Ξυλεία του 1983, εξακολουθεί να υφίσταται για να εφαρμόζει τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας και να εποπτεύει τη λειτουργία της.

2. Ο Οργανισμός ασκεί τις δραστηριότητες του μέσω του Συμβουλίου που συστήθηκε βάσει του άρθρου 6, των επιτροπών και άλλων επικουρικών οργάνων που αναφέρονται στο άρθρο 26, καθώς και του Εκτελεστικού Διευθυντή και του προσωπικού του.

3. Η έδρα του Οργανισμού ευρίσκεται πάντοτε στην επικράτεια ενός μέλους.

4. Ο Οργανισμός έχει την έδρα του στη Γιοκοχάμα, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά με ειδική ψηφοφορία, σύμφωνα με το άρθρο 12.

5. Είναι δυνατό να δημιουργηθούν περιφερειακά γραφεία του Οργανισμού, εφόσον το Συμβούλιο το αποφασίσει με ειδική ψηφοφορία, σύμφωνα με το άρθρο 12.

Άρθρο 4
ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Προβλέπονται δύο κατηγορίες μελών του οργανισμού, και συγκεκριμένα:

α) οι παραγωγοί, και

β) οι καταναλωτές.

Άρθρο 5
ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ

1. Οποιαδήποτε αναφορά, στην παρούσα συμφωνία, σε «Κυβερνήσεις» θεωρείται ότι περιλαμβάνει και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και κάθε άλλο διακυβερνητικό οργανισμό με ανάλογες αρμοδιότητες όσον αφορά τη διαπραγμάτευση, τη σύναψη και την εφαρμογή διεθνών συμφωνιών, ιδίως δε συμφωνιών για τα βασικά προϊόντα. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε μνεία, στην παρούσα Συμφωνία, υπογραφής, κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, ή κοινοποίησης προσωρινής εφαρμογής, ή προσχώρησης, θεωρείται, στην περίπτωση των εν λόγω οργανισμών, ότι συμπεριλαμβάνει αναφορά στην υπογραφή, κύρωση,

αποδοχή ή έγκριση, ή στην κοινοποίηση της Προσωρινής εφαρμογής, ή την προσχώρηση, από τους εν λόγω οργανισμούς.

2. Σε περίπτωση ψηφοφορίας επί θεμάτων της αρμοδιότητας τους, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και οι άλλοι διακυβερνητικοί οργανισμοί που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ψηφίζουν με αριθμό ψήφων ίσο προς το συνολικό αριθμό ψήφων που παρέχονται στα Κράτη - Μέλη τους που είναι μέρη της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 10. Στις περιπτώσεις αυτές, τα Κράτη Μέλη των εν λόγω οργανισμών δεν δικαιούνται να ασκήσουν σε ατομική βάση το δικαίωμα ψήφου τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV
ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΡΟΠΙΚΗΣ ΞΥΛΕΙΑΣ

Άρθρο 6
ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΡΟΠΙΚΗΣ ΞΥΛΕΙΑΣ

1. Η ανώτατη αρχή του Οργανισμού είναι το Διεθνές Συμβούλιο Τροπικής Ξυλείας, το οποίο αποτελείται από όλα τα μέλη του Οργανισμού.

2. Κάθε μέλος εκπροσωπείται στο Συμβούλιο από έναν εκπρόσωπο και δύναται να ορίζει αναπληρωτές και συμβούλους που θα παρίστανται στις συνόδους του Συμβουλίου.

3. Σε περίπτωση που απουσιάζει ο εκπρόσωπος, ή σε ειδικές περιστάσεις, εξουσιοδοτείται ένας αναπληρωτής να ενεργεί και να ψηφίζει εξ ονόματος του εκπροσώπου.

Άρθρο 7
ΕΞΟΥΣΙΕΣ ΚΑΙ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Το Συμβούλιο ασκεί όλες τις σχετικές εξουσίες και εκτελεί όλα τα καθήκοντα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας ή μεριμνά για την εκτέλεση τους. Ειδικότερα, το Συμβούλιο:

α) εκδίδει, με ειδική ψηφοφορία, σύμφωνα με το άρθρο 12, τους κανόνες και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίοι για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και συνάδουν με αυτήν, συμπεριλαμβανομένου του εσωτερικού του κανονισμού, του δημοσιονομικού του κανονισμού και του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού του Οργανισμού.

Αυτές οι δημοσιονομικές ρυθμίσεις και οι κανόνες διέπουν, μεταξύ άλλων, τις καταθέσεις και εκταμιεύσεις κεφαλαίων από τους λογαριασμούς που δημιουργούνται με το άρθρο 18. Το Συμβούλιο δύναται να προβλέψει, στον εσωτερικό κανονισμό του, διαδικασία που θα του επιτρέπει, χωρίς προηγούμενη συνεδρίαση του, τη λήψη αποφάσεων επί ειδικών θεμάτων,

β) λαμβάνει τις αποφάσεις που κρίνει αναγκαίες για να διασφαλίσει την αποτελεσματική και αποδοτική λειτουργία του Οργανισμού, και

γ) τηρεί τα αρχεία που είναι αναγκαία για την εκπλήρωση των καθηκόντων του βάσει της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 8
ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

1. Για κάθε ημερολογιακό έτος, το Συμβούλιο εκλέγει έναν Πρόεδρο και έναν Αντιπρόεδρο, των οποίων οι αποδοχές δεν καταβάλλονται από τον Οργανισμό.

2. Ο Πρόεδρος και ο Αντιπρόεδρος εκλέγονται, ο ένας από τους εκπροσώπους των μελών - παραγωγών και ο άλλος από τους εκπροσώπους των μελών - καταναλωτών.

3. Οι δύο κατηγορίες μελών ασκούν κάθε χρόνο εκ περιτροπής τα αξιώματα αυτά, υπό την προϋπόθεση όμως ότι τούτο δεν παρεμποδίζει την επανεκλογή ενός εξ αυτών ή και των δύο, σε εξαιρετικές περιστάσεις.

4. Σε περίπτωση προσωρινής απουσίας του Προέδρου, ο Αντιπρόεδρος αναλαμβάνει τα καθήκοντα του Προέδρου. Σε περίπτωση ταυτόχρονης προσωρινής απουσίας του Προέδρου και του Αντιπροέδρου, ή σε περίπτωση απουσίας ενός εξ αυτών ή και των δύο για την εναπομένουσα διάρκεια της θητείας τους, το Συμβούλιο δύναται να εκλέξει νέο προεδρείο από τους εκπροσώπους των μελών - παραγωγών ή/και από τους εκπροσώπους των μελών - καταναλωτών, ανάλογα με την περίπτωση, είτε προσωρινά ή για το εναπομένον διάστημα της θητείας του(των) προκατόχου(ων) τους.

Άρθρο 9
ΣΥΝΟΔΟΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

1. Κατά γενικό κανόνα, το Συμβούλιο συνέρχεται σε τακτική σύνοδο τουλάχιστον μία φορά ετησίως.

2. Το Συμβούλιο συνέρχεται σε έκτακτη σύνοδο εφόσον το αποφασίσει, ή εφόσον τούτο ζητηθεί από οποιοδήποτε μέλος ή από τον Εκτελεστικό Διευθυντή, σε συμφωνία με τον Πρόεδρο και τον Αντιπρόεδρο του Συμβουλίου, και:

α) από την πλειοψηφία των μελών - παραγωγών ή την πλειοψηφία των μελών - καταναλωτών, ή

β) από την πλειοψηφία των μελών.

3. Οι σύνοδοι του Συμβουλίου διεξάγονται στην έδρα του Οργανισμού, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά, με ειδική ψηφοφορία, σύμφωνα με το άρθρο 12. Εν προκειμένω, το Συμβούλιο προσπαθεί να συγκαλεί εκ περιτροπής συνόδους εκτός της έδρας του Οργανισμού, κατά προτίμηση σε μια χώρα - παραγωγό.

4. Κατά τον καθορισμό της συχνότητας των συνόδων και του τόπου διεξαγωγής τους, το Συμβούλιο μεριμνά για τη διάθεση επαρκών κεφαλαίων.

5. Ο Εκτελεστικός - Διευθυντής ειδοποιεί τα μέλη για τη διεξαγωγή των συνόδων και τους κοινοποιεί την ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων τουλάχιστον έξι εβδομάδες ενωρίτερα, με εξαίρεση τις επείγουσες περιπτώσεις, στις οποίες η ειδοποίηση κοινοποιείται τουλάχιστον επτά ημέρες ενωρίτερα.

Άρθρο 10
ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΨΗΦΩΝ

1. Τα μέλη- παραγωγοί διαθέτουν από κοινού 1.000 ψήφους και τα μέλη - καταναλωτές διαθέτουν από κοινού 1.000 ψήφους.

2. Οι ψήφοι των μελών - παραγωγών κατανέμονται ως εξής:

α) Τετρακόσιες ψήφοι κατανέμονται εξίσου μεταξύ των τριών περιοχών παραγωγής, δηλαδή της Αφρικής, της Ασίας - Ειρηνικού, της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής. Οι ψήφοι που διατίθενται κατά τον τρόπο αυτό σε καθεμία από τις περιοχές αυτές κατανέμονται στη συνέχεια εξίσου μεταξύ των μελών - παραγωγών της ίδιας περιοχής,

β) Τριακόσιες ψήφοι κατανέμονται μεταξύ των μελών - παραγωγών σύμφωνα με τα αντίστοιχα μερίδια τους από το σύνολο των πόρων από τροπικά δάση όλων των μελών - παραγωγών, και

γ) Τριακόσιες ψήφοι κατανέμονται μεταξύ των μελών - παραγωγών ανάλογα με τη μέση αξία των αντίστοιχων καθαρών εξαγωγών τους τροπικής ξυλείας κατά την πλέον πρόσφατη τριετία, για την οποία διατίθενται οριστικά στοιχεία.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, το σύνολη των ψήφων που διατίθενται στα μέλη - παραγωγούς από την Αφρική, υπολογιζόμενο σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, κατανέμεται εξίσου μεταξύ όλων των μελών - παραγωγών της Αφρικής. Εάν υπάρχει υπόλοιπο αδιάθετων ψήφων, καθεμία από τις ψήφους αυτές διατίθεται σε ένα μέλος - παραγωγό από την Αφρική: η πρώτη ψήφος στο μέλος - παραγωγό που έχει λάβει τις περισσότερες ψήφους, σύμφωνα με τον υπολογισμό της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, η δεύτερη ψήφος στο μέλος - παραγωγό που έχει λάβει τις αμέσως λιγότερες σε αριθμό ψήφους, και ούτω καθεξής, έως ότου κατανεμηθούν όλες οι υπόλοιπες ψήφοι.

4. Υπό τον όρο της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου, οι ψήφοι των μελών - καταναλωτών κατανέμονται ως εξής: κάθε μέλος - καταναλωτής διαθέτει αρχικά δέκα ψήφους· οι υπόλοιπες ψήφοι κατανέμονται μεταξύ των μελών - καταναλωτών, σε αναλογία με το μέσο όγκο των αντίστοιχων καθαρών εισαγωγών τους σε τροπική ξυλεία κατά την πενταετία που αρχίζει εξι ημερολογιακά έτη πριν από την κατανομή των ψήφων.

5. Οι ψήφοι που κατανέμονται σε ένα μέλος - καταναλωτή για μια δεδομένη διετία δεν υπερβαίνουν το 5% επιπροσθέτως των ψήφων που είχαν διατεθεί στο εν λόγω μέλος για την προηγούμενη διετία. Οι επιπλέον ψήφοι ανακατανέμονται μεταξύ των μελών - καταναλωτών, σε αναλογία με το μέσο όγκο των αντίστοιχων καθαρών εισαγωγών τους σε τροπική ξυλεία κατά την πενταετία που αρχίζει έξι ημερολογιακά έτη πριν από την κατανομή των ψήφων.

6. Το Συμβούλιο δύναται, με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, να τροποποιήσει το ελάχιστο ποσοστό απαιτούμενο για ειδική ψηφοφορία από τα μέλη - καταναλωτές, αν το κρίνει απαραίτητο.

7. Το Συμβούλιο κατανέμει τις ψήφους για κάθε οικονομική διετία στην αρχή της πρώτης συνόδου της διετίας αυτής, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου. Η κατανομή αυτή ισχύει για το υπόλοιπο της διετίας με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 8 του παρόντος άρθρου.

8. Σε περίπτωση μεταβολών στη σύνθεση των μελών του Οργανισμού ή όταν τα δικαιώματα ψήφου ενός μέλους αναστέλλονται ή αποκαθίστανται, δυνάμει διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας, το Συμβούλιο προβαίνει σε ανακατανομή των ψήφων στο εσωτερικό της θιγόμενης κατηγορίας ή των κατηγοριών μελών, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου. Στην περίπτωση αυτή το Συμβούλιο αποφασίζει από πότε αρχίζει να ισχύει η εν λόγω ανακατανομή.

9. Οι ψήφοι είναι αδιαίρετες.

Άρθρο 11
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

1. Κάθε μέλος δικαιούται να ψηφίζει με τον αριθμό ψήφων που διαθέτει και κανένα μέλος δεν δύναται να προβαίνει σε κατάτμηση των ψήφων του. Ωστόσο, ένα μέλος δύναται να ψηφίζει διαφορετικά όταν ασκεί δικαιώματα ψήφου για τα οποία έχει εξουσιοδοτηθεί δυνάμει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

2. Κάθε μέλος - παραγωγός δύναται να εξουσιοδοτεί, με δική του ευθύνη, με γραπτή κοινοποίηση του απευθυνόμενη στον Πρόεδρο του Συμβουλίου, οποιοδήποτε άλλο μέλος - παραγωγό, και κάθε μέλος - καταναλωτής δύναται να εξουσιοδοτεί, με δική του ευθύνη, οποιοδήποτε άλλο μέλος - καταναλωτή να εκπροσωπεί τα συμφέροντα του και να ασκεί τα δικαιώματα ψήφου του σε οποιαδήποτε συνεδρίαση του Συμβουλίου.

3. Σε περίπτωση που κάποιο μέλος απέχει, θεωρείται ότι το μέλος αυτό δεν ψήφισε.

Άρθρο 12
ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

1. Το Συμβούλιο επιδιώκει να λαμβάνει όλες τις αποφάσεις του και να διατυπώνει όλες τις συστάσεις του με συναίνεση.

2. Εάν δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί συναίνεση, το Συμβούλιο λαμβάνει όλες τις αποφάσεις και διατυπώνει όλες τις συστάσεις με απλή επιμερισμένη πλειοψηφία, εκτός εάν η παρούσα Συμφωνία προβλέπει ειδική ψηφοφορία.

3 Όταν ένα μέλος επωφελείται των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 2, και τα δικαιώματα ψήφου του ασκούνται σε συνεδρίαση του Συμβουλίου, το μέλος αυτό θεωρείται, για τους σκοπούς της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, ότι είναι παρόν και ότι ψηφίζει.

Άρθρο 13
ΑΠΑΡΤΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

1. Για οποιαδήποτε συνεδρίαση του Συμβουλίου, θεωρείται ότι υπάρχει απαρτία όταν είναι παρούσα η πλειοψηφία των μελών κάθε κατηγορίας που αναφέρεται στο άρθρο 4, υπό τον όρο ότι τα μέλη αυτά κατέχουν τουλάχιστον τα δύο τρίτα του συνόλου των ψήφων στις αντίστοιχες κατηγορίες τους.

2. Αν δεν επιτυγχάνεται απαρτία, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, την ήμερα που έχει καθοριστεί για τη συνεδρίαση και την επομένη της, τότε θεωρείται ότι υπάρχει απαρτία, τις επόμενες ημέρες της συνόδου, εφόσον παρίσταται η πλειοψηφία των μελών κάθε κατηγορίας που αναφέρεται στο άρθρο 4, υπό τον όρο ότι τα παρόντα μέλη διαθέτουν την πλειοψηφία του συνόλου των ψήφων στην αντίστοιχη κατηγορία τους. 3. Η εκπροσώπηση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 θεωρείται ως παρουσία.

Άρθρο 14
ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

1. Το Συμβούλιο διορίζει τον Εκτελεστικό Διευθυντή με ειδική ψηφοφορία, σύμφωνα με το άρθρο 12.

2. Το Συμβούλιο καθορίζει τους όρους και τις λεπτομέρειες διορισμού του Εκτελεστικού Διευθυντή.

3. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής είναι ο ανώτατος διοικητικός λειτουργός του Οργανισμού και είναι υπόλογος στο Συμβούλιο για τη διαχείριση και λειτουργία της Συμφωνίας αυτής σύμφωνα με τις αποφάσεις του Συμβουλίου.

4. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής διορίζει το προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που θεσπίζει το Συμβούλιο. Το προσωπικό είναι υπόλογο στον Εκτελεστικό Διευθυντή.

5. Τόσο ο Εκτελεστικός Διευθυντής όσο και οποιοδήποτε από τα μέλη του προσωπικού δεν επιτρέπεται να έχουν οικονομικά συμφέροντα στη βιομηχανία ή το εμπόριο ξυλείας, ή σε συναφείς εμπορικές δραστηριότητες.

6. Κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, ο Εκτελεστικός Διευθυντής και το προσωπικό δεν επιτρέπεται να ζητούν ούτε να λαμβάνουν οδηγίες από οποιοδήποτε μέλος ή οποιαδήποτε ξένη προς τον Οργανισμό αρχή. Απέχουν από κάθε ενέργεια που ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στη θέση τους ως διεθνών λειτουργών, υπόλογων τελικά ενώπιον του Συμβουλίου. Κάθε μέλος σέβεται τον αποκλειστικά διεθνή χαρακτήρα των καθηκόντων του Εκτελεστικού Διευθυντή και του προσωπικού και δεν επιτρέπεται να επιδιώκει να τους επηρεάσει κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 15
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΛΛΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ

1. Για την επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας, το Συμβούλιο προβαίνει στις δέουσες διευθετήσεις για τη διεξαγωγή των διαβουλεύσεων και τη συνεργασία με τον Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών και τους ειδικευμένους οργανισμούς και τα όργανα του, συμπεριλαμβανομένων της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (ΔΗΕΕΑ) και άλλων συναφών διεθνών και περιφερειακών οργανισμών και θεσμών, καθώς και με τον ιδιωτικό τομέα, μη κυβερνητικές οργανώσεις και την κοινωνία των πολιτών.

2. Ο Οργανισμός αξιοποιεί, στο μέγιστο δυνατό βαθμό, τις δυνατότητες, τις υπηρεσίες και τις ειδικές γνώσεις των διακυβερνητικών, κυβερνητικών και μη κυβερνητικών οργανισμών, της κοινωνίας των πολιτών και του ιδιωτικού τομέα έτσι ώστε να αποφεύγεται η επικάλυψη των προσπαθειών που καταβάλλονται για την επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας και να ενισχυθεί η συμπληρωματικότητα και αποτελεσματικότητα των δραστηριοτήτων τους.

3. Ο οργανισμός επωφελείται πλήρως από τις δυνατότητες του Κοινού Ταμείου για τα Βασικά Προϊόντα.

Άρθρο 16
ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΩΝ

Το Συμβούλιο δύναται να καλέσει οποιοδήποτε μέλος ή Κράτος- παρατηρητή των Ηνωμένων Εθνών που δεν είναι μέρος της παρούσας Συμφωνίας ή οποιονδήποτε από τους οργανισμούς του άρθρου 15 που ενδιαφέρεται για τις δραστηριότητες του Οργανισμού, να παραστεί ως παρατηρητής σπς συνόδους του Συμβουλίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V
ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ

Άρθρο 17
ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ

1. Ο οργανισμός έχει νομική προσωπικότητα. Δύναται συγκεκριμένα να συνάπτει συμβάσεις, να αποκτά και να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να παρίσταται ενώπιον των δικαστηρίων.

2. Το καθεστώς, τα προνόμια και οι ασυλίες του Οργανισμού, του Εκτελεστικού Διευθυντή του, του προσωπικού και των εμπειρογνωμόνων του, καθώς και των εκπροσώπων των μελών στο έδαφος της Ιαπωνίας, εξακολουθούν να διέπονται από τη Συμφωνία για την Έδρα μεταξύ της Κυβέρνησης της Ιαπωνίας και του Διεθνούς Οργανισμού Τροπικής Ξυλείας, η οποία υπογράφηκε στο Τόκιο στις 27 Φεβρουαρίου 1988, με τις ενδεχομένως αναγκαίες για την ορθή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας τροποποιήσεις.

3. Ο Οργανισμός δύναται να συνάψει, με. μία ή περισσότερες χώρες, συμφωνίες, οι οποίες πρέπει να εγκρίνονται από το Συμβούλιο, σχετικά με τις δυνατότητες, τα προνόμια και τις ασυλίες που είναι ενδεχομένως αναγκαία για την ορθή λειτουργία της παρούσας Συμφωνίας.

4. Σε περίπτωση που η έδρα του Οργανισμού μεταφερθεί σε άλλη χώρα, το εν λόγω μέλος συνάπτει με τον Οργανισμό, το συντομότερο δυνατό, Συμφωνία Έδρας, η οποία πρέπει να εγκριθεί από το Συμβούλιο. Ενόσω εκκρεμεί η σύναψη της εν λόγω Συμφωνίας, ο Οργανισμός αιτεί από τη νέα φιλοξενούσα Κυβέρνηση, στο βαθμό που το επιτρέπει η εθνική νομοθεσία της, να απαλλάξει από τη φορολογία τις αποδοχές που καταβάλλει ο Οργανισμός στους υπαλλήλους του, τα στοιχεία του ενεργητικού, τα έσοδα και τα λοιπά περιουσιακά στοιχεία του Οργανισμού.

5. Η Συμφωνία Έδρας είναι ανεξάρτητη από την παρούσα Συμφωνία. Εντούτοις δύναται να λυθεί:

α) με συμφωνία μεταξύ της φιλοξενούσας Κυβέρνησης και του Οργανισμού,

β) σε περίπτωση μεταφοράς της έδρας του Οργανισμού εκτός της επικράτειας της φιλοξενούσας Κυβέρνησης, ή

γ) σε περίπτωση που παύει να υφίσταται ο Οργανισμός.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI
ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18
ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

1. Δημιουργούνται:

α) ο Διοικητικός Λογαριασμός, ο οποίος τροφοδοτείται από τις εισφορές των μελών,

β) ο Ειδικός Λογαριασμός και το Ταμείο για την Εταιρική Σχέση του Μπαλί, που τροφοδοτούνται από προαιρετικές εισφορές, και

γ) άλλοι λογαριασμοί που ενδέχεται να κριθούν κατάλληλοι και αναγκαίοι από το Συμβούλιο.

2. Το Συμβούλιο θεσπίζει, σύμφωνα με το άρθρο 7, δημοσιονομικούς κανόνες που διασφαλίζουν διαφανή διαχείριση και διοίκηση των λογαριασμών, συμπεριλαμβανομένων κανόνων που διέπουν την εκκαθάριση των λογαριασμών κατά τη λύση ή κατά τη λήξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

3. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση των χρηματοοικονομικών λογαριασμών και λογοδοτεί ενώπιον του Συμβουλίου.

Άρθρο 19
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ

1. Οι δαπάνες που απαιτούνται για τη διαχείριση της παρούσας Συμφωνίας καταλογίζονται στον Διοικητικό Λογαριασμό και καλύπτονται από τις ετήσιες εισφορές των μελών, σύμφωνα με τις οικείες συνταγματικές ή θεσμικές διαδικασίες, υπολογίζονται δε σύμφωνα με τις παραγράφους 4, 5 και 6 του Παρόντος άρθρου.

2. Ο Διοικητικός Λογαριασμός καλύπτει:

α) τις βασικές διοικητικές δαπάνες, όπως είναι οι μισθοί και οι παροχές, τα έξοδα εγκατάστασης και τα έξοδα ταξιδίων, και

β) τις κύριες δαπάνες λειτουργίας, όπως είναι οι δαπάνες που έχουν σχέση με τον επικοινωνιακό τομέα και την ευαισθητοποίηση, τις συνεδριάσεις εμπειρογνωμόνων που συγκαλεί το Συμβούλιο και την επεξεργασία και δημοσίευση μελετών και αξιολογήσεων σύμφωνα με τα άρθρα 24, 27 και 28 της παρούσας Συμφωνίας.

3. Οι δαπάνες των αντιπροσωπειών στο Συμβούλιο, τις επιτροπές και όλα τα άλλα επικουρικά όργανα του Συμβουλίου που αναφέρονται στο άρθρο 26 επιβαρύνουν τα μέλη που αφορούν. Σε περίπτωση που ένα μέλος επιθυμεί την παροχή ειδικών υπηρεσιών από τον Οργανισμό, το Συμβούλιο ζητεί από το μέλος αυτό να καταβάλει τα έξοδα για την παροχή αυτών των υπηρεσιών.

4. Το Συμβούλιο, πριν από το τέλος κάθε οικονομικής διετίας, εγκρίνει τον προϋπολογισμό του Διοικητικού Λογαριασμού του Οργανισμού για την επόμενη διετία και υπολογίζει την εισφορά κάθε μέλους στον προϋπολογισμό αυτό.

5. Οι εισφορές στο Διοικητικό Λογαριασμό για κάθε οικονομική διετία υπολογίζονται ως εξής:

α) οι δαπάνες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 (α) του παρόντος άρθρου κατανέμονται εξίσου μεταξύ των μελών - παραγωγών και των μελών - καταναλωτών και υπολογίζονται για κάθε μέλος σύμφωνα με την αναλογία μεταξύ του αριθμού ψήφων του και του συνολικού αριθμού ψήφων της ομάδας του,

β) οι δαπάνες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 (β) του παρόντος άρθρου κατανέμονται μεταξύ των μελών σε αναλογία 20% για τους παραγωγούς και 80% για τους καταναλωτές και υπολογίζονται για κάθε μέλος σύμφωνα με την αναλογία μεταξύ του αριθμού ψήφων του και του συνολικού αριθμού ψήφων της ομάδας του,

γ) οι δαπάνες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 (β) του παρόντος άρθρου δεν υπερβαίνουν το ένα τρίτο των δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 (α) του παρόντος άρθρου. Το Συμβούλιο δύναται να αποφασίσει με συναίνεση την τροποποίηση του ορίου αυτού για μια συγκεκριμένη οικονομική διετία,

δ) στο πλαίσιο της αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 33, το Συμβούλιο δύναται να επανεξετάσει κατά πόσον ο Διοικητικός Λογαριασμός και οι προαιρετικοί λογαριασμοί συμβάλλουν στην αποδοτική και αποτελεσματική λειτουργία του Οργανισμού, και

ε) κατά τον υπολογισμό των εισφορών, οι ψήφοι κάθε μέλους υπολογίζονται ανεξαρτήτως τυχόν αναστολής των δικαιωμάτων ψήφου κάποιου μέλους ή επακόλουθης ανακατανομής ψήφων.

6. Το Συμβούλιο υπολογίζει την αρχική εισφορά κάθε μέλους που προσχωρεί στον Οργανισμό μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας με βάση τον αριθμό ψήφων που πρέπει να διαθέτει το μέλος αυτό και με το υπόλοιπο διάστημα της τρέχουσας οικονομικής διετίας, χωρίς όμως να μεταβάλλονται οι υπολογισμοί των εισφορών των άλλων μελών για την τρέχουσα οικονομική διετία.

7. Οι εισφορές στο Διοικητικό Λογαριασμό είναι απαιτητές την πρώτη ημέρα κάθε οικονομικού έτους. Οι εισφορές των μελών για την οικονομική διετία κατά την οποία προσχωρούν στον Οργανισμό είναι απαιτητές την ημερομηνία κατά την οποία γίνονται μέλη.

8. Αν ένα μέλος δεν έχει καταβάλει πλήρως την εισφορά του στο Διοικητικό Λογαριασμό εντός του Τετραμήνου που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία αυτή καθίσταται απαιτητή, σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου, ο Εκτελεστικός Διευθυντής καλεί το μέλος αυτό να καταβάλει την πληρωμή του το ταχύτερο δυνατόν. Εάν, μετά την πάροδο διμήνου μετά το αίτημα αυτό, το μέλος αυτό δεν έχει ακόμη καταβάλει την εισφορά του, καλείται να αναφέρει τους λόγους για τους οποίους δεν μπόρεσε να καταβάλει την πληρωμή.

Εάν, μετά την πάροδο επταμήνου μετά την ημερομηνία οφειλής της εισφοράς, το μέλος αυτό δεν έχει ακόμη καταβάλει την εισφορά του, αναστέλλονται τα δικαιώματα ψήφου του έως ότου καταβάλει πλήρως την εισφορά του, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά με ειδική ψηφοφορία, σύμφωνα με το άρθρο 12. Αν ένα μέλος δεν έχει καταβάλει πλήρως την εισφορά του επί δύο διαδοχικά έτη, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 30, δεν έχει πλέον το δικαίωμα να υποβάλλει προτάσεις για χρηματοδότηση έργου ή προτάσεις σχεδιαζόμενου έργου δυνάμει του άρθρου 25, παράγραφος 1.

9. Αν ένα μέλος καταβάλει πλήρως την εισφορά του στο Διοικητικό Λογαριασμό εντός του τετραμήνου που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία αυτή καθίσταται απαιτητή σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου, παρέχεται στο μέλος έκπτωση επί της εισφοράς όπως καθορίζει το Συμβούλιο στους δημοσιονομικούς κανόνες του Οργανισμού.

10. Το μέλος, του οποίου τα δικαιώματα έχουν ανασταλεί σύμφωνα με την παράγραφο 8 του παρόντος άρθρου, παραμένει υπόχρεο για την εξόφληση της εισφοράς του.

Άρθρο 20
ΕΙΔΙΚΟΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ

1. Ο Ειδικός Λογαριασμός περιλαμβάνει δύο επιμέρους λογαριασμούς:

α) τον Επιμέρους Λογαριασμό των Θεματικών Προγραμμάτων, και

β) τον επιμέρους Λογαριασμό των Έργων.

2. Οι πιθανές πηγές χρηματοδότησης του Ειδικού Λογαριασμού είναι οι εξής:

α) το Κοινό Ταμείο Βασικών Προϊόντων,

β) τα περιφερειακά και διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα,

γ) οι προαιρετικές εισφορές των μελών, και

δ) άλλες πηγές.

3. Το Συμβούλιο καθορίζει τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τη διαφανή λειτουργία του Ειδικού Λογαριασμού. Στις διαδικασίες αυτές λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη ισόρροπης εκπροσώπησης των μελών, συμπεριλαμβανομένων όσων παρέχουν εισφορές, στη λειτουργία του Επιμέρους Λογαριασμού των Θεματικών Προγραμμάτων και του Επιμέρους Λογαριασμού των Έργων.

4. Σκοπός του Επιμέρους Λογαριασμού των Θεματικών Προγραμμάτων είναι να διευκολύνει την καταβολή εισφορών χωρίς ειδικό προορισμό για τη χρηματοδότηση εγκεκριμένων προγραμματιζόμενων έργων, έργων και δραστηριοτήτων που συνάδουν με τα Θεματικά Προγράμματα που έχει καθορίσει το Συμβούλιο με βάση τις προτεραιότητες γενικής πολιτικής και τις προτεραιότητες έργων, οι οποίες προσδιορίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25.

5. Οι χορηγοί μπορούν να διαθέσουν την εισφορά τους σε ειδικά Θεματικά Προγράμματα ή να ζητήσουν από

τον Εκτελεστικό Διευθυντή να παρουσιάσει προτάσεις για την διάθεση των εισφορών τους.

6. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής υποβάλλει τακτικά εκθέσεις στο Συμβούλιο σχετικά με την κατανομή και χρησιμοποίηση των κεφαλαίων του Επιμέρους Λογαριασμού των Θεματικών Προγραμμάτων, και σχετικά με την εκτέλεση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των προγραμματιζόμενων έργων, των έργων και των δραστηριοτήτων, καθώς και με τη χρηματοδότηση που απαιτείται για την επιτυχή εκτέλεση των Θεματικών Προγραμμάτων.

7. Σκοπός του Επιμέρους Λογαριασμού των Έργων είναι να διευκολύνει την καταβολή εισφορών με ειδικό προορισμό για τη χρηματοδότηση προγραμματιζόμενων έργων, έργων και δραστηριοτήτων που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25.

8. Οι εισφορές με ειδικό προορισμό στον Επιμέρους Λογαριασμό των Έργων χρησιμοποιούνται μόνο για τα προγραμματιζόμενα έργα, τα έργα και τις δραστηριότητες για τα οποία έχουν προβλεφθεί, εκτός αν ο χορηγός αποφασίσει διαφορετικά κατόπιν διαβουλεύσεων με τον Εκτελεστικό Διευθυντή. Μετά την ολοκλήρωση ή λήξη προγραμματιζόμενου έργου, έργου ή δραστηριότητας, ο χορηγός αποφασίζει για τη χρησιμοποίηση κεφαλαίων που έχουν τυχόν εναπομείνει.

9. Για να εξασφαλισθεί η απαραίτητη δυνατότητα πρόβλεψης όσον αφορά τα κεφάλαια του Ειδικού Λογαριασμού, δεδομένου του προαιρετικού χαρακτήρα των εισφορών, τα μέλη πρέπει να προσπαθούν να τον τροφοδοτούν ώστε να υπάρχουν επαρκείς πόροι, προκειμένου να πραγματοποιούνται πλήρως τα προγραμματιζόμενα έργα, τα έργα και οι δραστηριότητες που έχει εγκρίνει το Συμβούλιο.

10. Όλα τα έσοδα από ειδικά προγραμματιζόμενα έργα, έργα και δραστηριότητες που διεξάγονται στο πλαίσιο του Επιμέρους Λογαριασμού Έργων ή του Επιμέρους Λογαριασμού Θεματικών Προγραμμάτων πιστώνονται στον αντίστοιχο Επιμέρους Λογαριασμό. Όλες οι δαπάνες που προκύπτουν από τα εν λόγω προγραμματιζόμενα έργα, έργα ή δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των αποδοχών και των εξόδων ταξιδιών των συμβούλων και εμπειρογνωμόνων, χρεώνονται στον ίδιο Επιμέρους Λογαριασμό.

11. Η συμμετοχή στον Οργανισμό δεν συνεπάγεται καμία ευθύνη για τα μέλη· όσον αφορά τα μέτρα που λαμβάνει οποιοδήποτε άλλο μέλος ή οντότητα σχετικά με τα προγραμματιζόμενα έργα, τα έργα ή τις δραστηριότητες.

12. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής παρέχει βοήθεια για την επεξεργασία προτάσεων προγραμματιζόμενων έργων: έργων και δραστηριοτήτων σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25 και επιδιώκει να αναζητεί, με τους συγκεκριμένους όρους και συνθήκες που αποφασίζει το Συμβούλιο, την επαρκή και εγγυημένη χρηματοδότηση των εγκεκριμένων προγραμματιζόμενων έργων, έργων και δραστηριοτήτων.

Άρθρο 21
ΤΑΜΕΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΣΧΕΣΗ ΤΟΥ ΜΠΑΛΙ

1. Ιδρύεται Ταμείο για την αειφόρο διαχείριση των δασών που παράγουν τροπική ξυλεία, το οποίο βοηθά τα μέλη - παραγωγούς να προβαίνουν σε επενδύσεις αναγκαίες για την επίτευξη του καθοριζόμενου στο άρθρο 1 (δ) της παρούσας Συμφωνίας στόχου.

2. Το Ταμείο συνίσταται από:

α) εισφορές των μελών - χορηγών,

β) το 50% των εσόδων που προέρχονται από δραστηριότητες που συνδέονται με τον Ειδικό Λογαριασμό,

γ) πόρους που προέρχονται από άλλες πηγές, ιδιωτικές ή δημόσιες, τους οποίους ο Οργανισμός δύναται να αποδεχθεί, σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς του κανόνες, και

δ) άλλες πηγές που έχει εγκρίνει το Συμβούλιο.

3. Οι πόροι του Ταμείου διατίθενται από το -Συμβούλιο αποκλειστικά για προγραμματιζόμενα έργα και έργα με τον καθοριζόμενο στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου σκοπό, τα οποία έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25.

4. Για την κατανομή των πόρων του Ταμείου, το Συμβούλιο καθορίζει τα κριτήρια και τις προτεραιότητες σχετικά με τη χρησιμοποίηση του Ταμείου, αφού λάβει υπόψη τα εξής:

α) τις ανάγκες παροχής βοήθειας στα μέλη, ούτως ώστε οι εξαγωγές τροπικής ξυλείας και παράγωγων προϊόντων να προέρχονται από πηγές αειφόρου διαχείρισης,

β) τις ανάγκες των μελών να υιοθετούν και να διαχειρίζονται σημαντικά προγράμματα διατήρησης των δασών παραγωγής ξυλείας, και

γ) τις ανάγκες των μελών να εφαρμόζουν προγράμματα αειφόρου διαχείρισης των δασών.

5. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής παρέχει βοήθεια για την επεξεργασία των προτάσεων έργων, σύμφωνα με το άρθρο 25 και επιδιώκει να αναζητεί, με τους όρους και τις προϋποθέσεις που δύναται να αποφασίσει το Συμβούλιο, την επαρκή και εγγυημένη χρηματοδότηση έργων που έχει εγκρίνει το Συμβούλιο.

6. Τα μέλη προσπαθούν να τροφοδοτούν επαρκώς το Ταμείο για την Εταιρική Σχέση του Μπαλί ώστε να προωθούνται οι στόχοι του Ταμείου.

7. Το Συμβούλιο εξετάζει κατά τακτά διαστήματα την επάρκεια των πόρων που διαθέτει το ταμείο και προσπαθεί να αποκτήσει τους συμπληρωματικούς πόρους που είναι αναγκαίοι προκειμένου τα μέλη- παραγωγοί να επιτύχουν το σκοπό του Ταμείου.

Άρθρο 22
ΤΡΟΠΟΙ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

1. Οι οικονομικές εισφορές στους λογαριασμούς που δημιουργούνται με το άρθρο 18 καταβάλλονται σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα καθαιρούνται από συναλλαγματικούς περιορισμούς.

2. Το Συμβούλιο δύναται επίσης να αποφασίσει να αποδεχθεί άλλους τρόπους εισφοράς στους λογαριασμούς που δημιουργούνται με το άρθρο 18, εκτός του διοικητικού λογαριασμού, συμπεριλαμβανομένων επιστημονικού και τεχνικού εξοπλισμού ή προσωπικού, για να αντιμετωπισθούν οι ανάγκες των εγκεκριμένων έργων.

Άρθρο 23
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

1. Το Συμβούλιο διορίζει ανεξάρτητους ελεγκτές, επιφορτισμένους με τον έλεγχο των λογαριασμών του Οργανισμού.

2. Το συντομότερο δυνατό μετά τη λήξη κάθε οικονομικού έτους, το αργότερο ένα εξάμηνο μετά την ημερο-

μηνία αυτή, διατίθενται στα μέλη ισολογισμοί των λογαριασμών που δημιουργούνται με το άρθρο 18, ελεγμένοι από ανεξάρτητους ελεγκτές, και υποβάλλονται προς έγκριση στο Συμβούλιο κατά την επόμενη συνοδό του, κατά το δέον. Στη συνέχεια δημοσιεύεται σύνοψη των ελεγμένων λογαριασμών και του ισολογισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Άρθρο 24
ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

1. Για να Επιτευχθούν οι στόχοι του άρθρου 1, ο Οργανισμός αναλαμβάνει δραστηριότητες γενικής πολιτικής και δραστηριότητες έργων εντός ενιαίου πλαισίου.

2. Οι δραστηριότητες γενικής πολιτικής του οργανισμού θα πρέπει να συμβάλλουν ευρέως στην επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας για τα μέλη του ΙΤΤΟ.

3. Το Συμβούλιο εκπονεί κατά τακτά διαστήματα σχέδιο δράσης για τον προσανατολισμό των δραστηριοτήτων γενικής πολιτικής και τον προσδιορισμό των προτεραιοτήτων και των θεματικών προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 20, παράγραφος 4, της παρούσας Συμφωνίας. Οι προτεραιότητες που προσδιορίζονται στο σχέδιο δράσης αντανακλώνται στα προγράμματα εργασιών που εγκρίνει το Συμβούλιο. Οι δραστηριότητες γενικής πολιτικής μπορούν να περιλαμβάνουν το σχεδιασμό και την εκπόνηση κατευθυντηρίων γραμμών, εγχειριδίων, μελετών, εκθέσεων, μέσων κοινοποίησης και ευαισθητοποίησης καθώς και παρόμοιες δραστηριότητες που προσδιορίζονται στο σχέδιο δράσης του Οργανισμού.

Άρθρο 25
ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΕΡΓΩΝ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

1. Τα μέλη και ο Εκτελεστικός Διευθυντής δύνανται να υποβάλλουν προτάσεις σχεδιαζόμενων έργων και προτάσεις έργων που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας καθώς και έναν ή περισσότερους τομείς δράσης που έχουν προτεραιότητα ή θεματικά προγράμματα που προσδιορίζονται στο σχέδιο δράσης που εγκρίνει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 24.

2. Για την έγκριση έργων και σχεδιαζόμενων έργων, το Συμβούλιο καθορίζει κριτήρια λαμβάνοντας υπόψη, μεταξύ άλλων, τη συνάφεια τους με τους στόχους της παρούσας Συμφωνίας και τους τομείς προτεραιότητας ή τα θεματικά προγράμματα, τις περιβαλλοντικές και κοινωνικές επιπτώσεις τους, τις σχέσεις τους με τα εθνικά δασικά προγράμματα και τις στρατηγικές, τη σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας, τις τεχνικές και περιφερειακές ανάγκες, την ανάγκη αποφυγής επικαλύψεων και την ανάγκη συνεκτίμησης των διδαγμάτων που έχουν αντληθεί.

3. Το Συμβούλιο καταρτίζει το χρονοδιάγραμμα και τη διαδικασία για την υποβολή, την εκτίμηση, την έγκριση και την ιεράρχηση των σχεδιαζόμενων έργων και των έργων για τα οποία έχει ζητηθεί χρηματοδότηση από τον Οργανισμό, καθώς και για την εκτέλεση, την παρακολούθηση και την αξιολόγησή τους.

4. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής δύναται να αναστείλει την εκταμίευση κεφαλαίων του οργανισμού για κάποιο σχεδιαζόμενο έργο ή έργο εφόσον τα κεφάλαια αυτά δεν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την περιγραφή του έργου, ή σε περίπτωση απάτης, σπατάλης, αμέλειας ή κακοδιαχείρισης. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής υποβάλλει προς εξέταση στο Συμβούλιο τη σχετική έκθεση στην επόμενη σύνοδο. Το Συμβούλιο λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

5. Το Συμβούλιο δύναται να περιορίσει, σύμφωνα με κριτήρια που αποφασίζονται, τον αριθμό των έργων και σχεδιαζόμενων έργων που μπορεί να προτείνει ένα μέλος ή ο Εκτελεστικός Διευθυντής σε ένα δεδομένο κύκλο έργων. Το Συμβούλιο δύναται επίσης να λάβει τα μέτρα που επιβάλλονται, συμπεριλαμβανομένης της αναστολής ή παύσης της χορηγίας του για οποιοδήποτε σχεδιαζόμενο έργο ή έργο, μετά από έκθεση του Εκτελεστικού Διευθυντή.

Άρθρο 26
ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ

1. Συγκροτούνται οι ακόλουθες επιτροπές του Οργανισμού, στις οποίες μπορούν να συμμετέχουν όλα τα μέλη:
α) Επιτροπή Δασικού Βιομηχανικού κλάδου,
β) Επιτροπή Οικονομίας, Στατιστικών και Αγορών,
γ) Επιτροπή Αναδάσωσης και Διαχείρισης Δασών,
δ) Επιτροπή Οικονομικών και Διοίκησης.

2. Το Συμβούλιο δύναται, με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, να προβεί στη σύσταση ή λύση των επιτροπών και των επικουρικών οργάνων, εφόσον καταστεί αναγκαίο.

3. Το Συμβούλιο καθορίζει τη λειτουργία και το πεδίο εργασιών των επιτροπών και των άλλων επικουρικών οργάνων. Οι Επιτροπές και τα άλλα επικουρικά όργανα λογοδοτούν στο Συμβούλιο και εργάζονται υπό την εποπτεία του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ, ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ

Άρθρο 27
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ, ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ

1. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί τον Εκτελεστικό Διευθυντή να συνάπτει και να διατηρεί στενές σχέσεις με συναφείς διακυβερνητικούς, κυβερνητικούς και μη κυβερνητικούς οργανισμούς για να διευκολύνει την εξασφάλιση πρόσφατων και αξιόπιστων στοιχείων και πληροφοριών, μεταξύ άλλων για την παραγωγή και το εμπόριο τροπικής ξυλείας, τις τάσεις και τα αντιφατικά δεδομένα, καθώς και συναφών πληροφοριών που αφορούν τη μη τροπική ξυλεία και τη διαχείριση των δασών παραγωγής ξυλείας. Εφόσον κρίνεται αναγκαίο για τη λειτουργία της παρούσας Συμφωνίας, ο Οργανισμός, σε συνεργασία με τους εν λόγω φορείς αυτούς, συλλέγει, ταξινομεί, αναλύει και δημοσιεύει τις πληροφορίες αυτές.

2. Ο Οργανισμός συμβάλλει στις προσπάθειες που καταβάλλονται για την τυποποίηση και την εναρμόνιση σε διεθνές επίπεδο των εκθέσεων που αφορούν τα δάση, αποφεύγοντας τις επικαλύψεις και επαναλήψεις κατά τη συλλογή δεδομένων που προέρχονται από διάφορους οργανισμούς.

3. Τα μέλη παρέχουν, στο μέγιστο δυνατό βαθμό που δεν αντιβαίνει στην εθνική τους νομοθεσία, εντός της προθεσμίας που ορίζει ο Εκτελεστικός Διευθυντής, στατιστικά στοιχεία και πληροφορίες σχετικά με την ξυλεία, το εμπόριο της και τις δραστηριότητες που αποσκοπούν στην αειφόρο διαχείριση των δασών παραγωγής

ξυλείας, καθώς και άλλα συναφή στοιχεία που ζητεί το Συμβούλιο. Το Συμβούλιο αποφασίζει για το -είδος των πληροφοριών που πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο και για τη μορφή παρουσίασης των πληροφοριών αυτών.

4. Κατόπιν αιτήσεως ή εφόσον είναι αναγκαίο, το Συμβούλιο προσπαθεί να ενισχύει τις τεχνικές δυνατότητες των χωρών μελών, ιδίως των αναπτυσσόμενων χωρών μελών, να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις υποβολής στατιστικών και εκθέσεων που προβλέπει η παρούσα Συμφωνία.

5. Αν ένα μέλος δεν έχει παράσχει, επί δύο διαδοχικά έτη, τα στατιστικά στοιχεία και τις πληροφορίες που προβλέπει η παράγραφος 3 και δεν έχει ζητήσει τη βοήθεια του Εκτελεστικού Διευθυντή, ο Εκτελεστικός Διευθυντής ζητεί αρχικά από το μέλος αυτό να δώσει εξηγήσεις εντός συγκεκριμένης προθεσμίας. Αν δεν δοθεί ικανοποιητική εξήγηση, το Συμβούλιο λαμβάνει τα μέτρα που κρίνει απαραίτητα.

6. Το Συμβούλιο φροντίζει ώστε να αναληφθούν τυχόν σχετικές μελέτες για τις τάσεις και τα βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα προβλήματα των διεθνών αγορών ξυλείας, καθώς και για την πρόοδο προς την επίτευξη της αειφόρου διαχείρισης των δασών παραγωγής ξυλείας.

Άρθρο 28
ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΚΑΙ ΔΙΕΤΗΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

1. Το Συμβούλιο δημοσιεύει ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του και κάθε άλλη πληροφορία που κρίνει σκόπιμη.

2. Το Συμβούλιο επανεξετάζει και αξιολογεί κάθε διετία:

α) τη διεθνή κατάσταση στον τομέα της ξυλείας, και

β) άλλους παράγοντες, ζητήματα και εξελίξεις που κρίνει σημαντικά για την επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας.

3. Η επανεξέταση πραγματοποιείται με βάση τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τις πληροφορίες που παρέχουν τα μέλη σχετικά με την εθνική τους παραγωγή, το εμπόριο, την προμήθεια, τα αποθέματα, την κατανάλωση και τις τιμές της ξυλείας,

β) άλλα στατιστικά στοιχεία και ειδικούς δείκτες που παρέχουν τα μέλη εφόσον τα ζητήσει το Συμβούλιο,

γ) πληροφορίες που παρέχουν τα μέλη σχετικά με την πρόοδο τους προς την επίτευξη της αειφόρου διαχείρισης των δασών τους παραγωγής ξυλείας,

δ) διάφορες άλλες συναφείς πληροφορίες που μπορεί να έχει στη διάθεση του το Συμβούλιο είτε απευθείας, είτε μέσω των οργανισμών του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών και διακυβερνητικών, κυβερνητικών ή μη κυβερνητικών οργανισμών, και

ε) πληροφορίες που παρέχουν τα μέλη σχετικά με την πρόοδο που έχουν σημειώσει για τη δημιουργία μηχανισμών ελέγχου και πληροφοριών όσον αφορά την παράνομη υλοτόμηση και το παράνομο εμπόριο τροπικής ξυλείας και δασικών προϊόντων εκτός της ξυλείας.

4. Το Συμβούλιο ενθαρρύνει την ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των χωρών μελών όσον αφορά:

α) την κατάσταση σχετικά με την αειφόρο διαχείριση των δασών παραγωγής ξυλείας και τα συναφή ζητήματα στις χώρες μέλη, και

β) τις ροές των πόρων και τις απαιτήσεις όσον αφορά τους στόχους, τα κριτήρια και τις κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζει ο Οργανισμός.

5. Κατόπιν αιτήσεως, το Συμβούλιο προσπαθεί να ενισχύσει τις τεχνικές δυνατότητες των χωρών μελών, ιδιαίτερα δε των αναπτυσσόμενων χωρών μελών, όσον αφορά τη συλλογή των δεδομένων που είναι αναγκαία για την ικανοποιητική ανταλλαγή πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της παροχής στα μέλη πόρων για κατάρτιση και εξοπλισμό.

6. Τα αποτελέσματα της επανεξέτασης καταχωρούνται στα αντίστοιχα πρακτικά των συνόδων του Συμβουλίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IX
ΔΙΑΦΟΡΑ

Άρθρο 29
ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

1. Κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τα μέλη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια και συνεργάζονται ώστε να προωθήσουν την επίτευξη των στόχων της και να αποφύγουν κάθε ενέργεια που αντιβαίνει σε αυτούς.

2. Τα μέλη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να αποδέχονται και να εφαρμόζουν τις αποφάσεις του Συμβουλίου σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας και δεν υιοθετούν μέτρα που θα είχαν ως επίπτωση να περιορίζουν την εφαρμογή τους ή να συγκρούονται με αυτές.

Άρθρο 30
ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

1. Όταν είναι απαραίτητο, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων ή έκτακτης ανάγκης ή ανωτέρας βίας χωρίς αυτό να προβλέπεται ρητά στην παρούσα Συμφωνία, το Συμβούλιο δύναται, με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, να απαλλάξει ένα μέλος από μια υποχρέωση στα πλαίσια της Συμφωνίας αυτής, εάν η εξήγηση που παρέχεται από το εν λόγω μέλος θεωρηθεί ικανοποιητική όσον αφορά τους λόγους για τους οποίους δεν μπορεί να εκπληρώσει τη συγκεκριμένη υποχρέωση.

2. Το Συμβούλιο, όταν χορηγεί απαλλαγή σε κάποιο μέλος δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, αναφέρει ρητά τους όρους και τις προϋποθέσεις λόγω των οποίων απαλλάσσεται το μέλος από την υποχρέωση αυτή, καθώς και την περίοδο για την οποία απαλλάσσεται και τους λόγους για τους οποίους χορηγείται η απαλλαγή.

Άρθρο 31
ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ

Κάθε μέλος δύναται να παρουσιάσει ενώπιον του Συμβουλίου οποιαδήποτε καταγγελία εναντίον άλλου μέλους για αθέτηση των υποχρεώσεων του που απορρέουν από την παρούσα Συμφωνία καθώς και οποιαδήποτε διαφορά που αφορά στην ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας. Οι αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με τα θέματα αυτά λαμβάνονται με συναίνεση, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας, είναι οριστικές και δεσμευτικές.

Άρθρο 32
ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ/ ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. Τα μέλη - καταναλωτές που είναι αναπτυσσόμενες χώρες των οποίων τα συμφέροντα θίγονται από τα

μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας μπορούν να ζητούν από το Συμβούλιο να λάβει τα αρμόζοντα διακριτικά και αντισταθμιστικά μέτρα. Το Συμβούλιο εξετάζει το ενδεχόμενο λήψης κατάλληλων μέτρων σύμφωνα με το Μέρος ΙΙΙ παράγραφοι 3 και 4 του ψηφίσματος 93 (IV) της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το εμπόριο και την ανάπτυξη.

2. Τα μέλη που ανήκουν στην κατηγορία των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών, όπως αυτό προσδιορίζεται από τα Ηνωμένα Έθνη, μπορούν να ζητήσουν από το Συμβούλιο να τύχουν ειδικών μέτρων, σύμφωνα με το Μέρος ΙΙΙ παράγραφος 4 του ψηφίσματος 93 (IV) και με τις παραγράφους 56 και 57 της Δήλωσης του Παρισιού και με το Πρόγραμμα Δράσης για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες για τη δεκαετία του 1990.

Άρθρο 33
ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

Το Συμβούλιο δύναται να αξιολογήσει την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, μεταξύ άλλων τους στόχους και τους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς, πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της.

Άρθρο 34
ΜΗ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ

Η παρούσα Συμφωνία ουδόλως επιτρέπει την προσφυγή σε μέτρα για τον περιορισμό ή την απαγόρευση του διεθνούς εμπορίου ξυλείας και παράγωγων προϊόντων, ειδικότερα δε όσον αφορά τις εισαγωγές και την αξιοποίησή τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ
ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 35
ΘΕΜΑΤΟΦΥΛΑΚΑΣ

Ως θεματοφύλακας της παρούσας Συμφωνίας ορίζεται ο Γενικός Γραμματέας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 36
ΥΠΟΓΡΑΦΗ, ΚΥΡΩΣΗ, ΑΠΟΔΟΧΗ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΗ

1. Η παρούσα Συμφωνία θα παραμείνει ανοικτή προς υπογραφή από τις Κυβερνήσεις που είχαν κληθεί στη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη διαπραγμάτευση Διαδόχου Συμφωνίας της Διεθνούς Συμφωνίας του 1994 για την Τροπική Ξυλεία, στην Έδρα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, από τις 3 Απριλίου 2006 μέχρι ένα μήνα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της.

2. Κάθε Κυβέρνηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μπορεί:

α) κατά την υπογραφή της παρούσας Συμφωνίας, να δηλώσει ότι, με την υπογραφή αυτή, εκφράζει τη συναίνεση της να δεσμευθεί από αυτή (οριστική υπογραφή), ή

β) αφού υπογράψει την παρούσα Συμφωνία, να την κυρώσει, να την αποδεχθεί ή να την εγκρίνει με την κατάθεση σχετικού εγγράφου στον θεματοφύλακα.

3. Κατά την υπογραφή και την κύρωση, την αποδοχή, την έγκριση, την προσχώρηση ή την προσωρινή εφαρμογή, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή οποιοσδήποτε άλλος διακυβερνητικός οργανισμός που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, καταθέτει δήλωση που εκδίδει η αρμόδια αρχή του εν λόγω οργανισμού, στην οποία διευκρινίζονται η φύση και το πεδίο των αρμοδιοτήτων του όσον αφορά τα θέματα που διέπονται από την παρούσα Συμφωνία, και ενημερώνει το θεματοφύλακα για τυχόν επακόλουθες σημαντικές μεταβολές αυτών των αρμοδιοτήτων. Εφόσον ο εν λόγω οργανισμός δηλώσει αποκλειστική αρμοδιότητα για όλα τα θέματα που διέπονται από την παρούσα Συμφωνία, τα Κράτη μέλη του οργανισμού αυτού δεν ενεργούν σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 2, το άρθρο 37 και το άρθρο 38, δεν λαμβάνουν τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 41 ούτε αποσύρουν την κοινοποίηση προσωρινής εφαρμογής που προβλέπεται στο άρθρο 38.

Άρθρο 37
ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ

1. Οι κυβερνήσεις μπορούν να προσχωρήσουν στην παρούσα συμφωνία υπό τους όρους που καθορίζονται από το Συμβούλιο οι όροι αυτοί περιλαμβάνουν χρονική προθεσμία για την κατάθεση των εγγράφων προσχώρησης. Το Συμβούλιο διαβιβάζει τους όρους αυτούς στο θεματοφύλακα. Το Συμβούλιο μπορεί ωστόσο να δώσει παράταση στις κυβερνήσεις οι οποίες δεν είναι σε θέση να προσχωρήσουν εντός της καθορισμένης στους όρους προσχώρησης προθεσμίας.

2. Η προσχώρηση πραγματοποιείται με την κατάθεση εγγράφου προσχώρησης στο θεματοφύλακα.

Άρθρο 38
ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Κάθε υπογράφουσα κυβέρνηση η οποία προτίθεται να κυρώσει, να αποδεχθεί ή να εγκρίνει την παρούσα συμφωνία, ή μια κυβέρνηση για την προσχώρηση της οποίας το Συμβούλιο καθόρισε μεν όρους, αλλά η οποία δεν είναι ακόμη σε θέση να καταθέσει τα έγγραφά της, μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα ότι θα εφαρμόσει προσωρινά την παρούσα Συμφωνία σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της, είτε όταν αρχίσει να ισχύει σύμφωνα με το άρθρο 39, είτε, αν ισχύει ήδη, από συγκεκριμένη ημερομηνία.

Άρθρο 39
ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ

1. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ οριστικά την 1η Φεβρουηρίου 2008 ή οποιαδήποτε μεταγενέστερη ημερομηνία, εάν 12 κυβερνήσεις χωρών - παραγωγών, οι οποίες κατέχουν τουλάχιστον το 60% του συνόλου των ψήφων, όπως καθορίζεται στο παράρτημα Α της παρούσας Συμφωνίας, και 10 κυβερνήσεις χωρών - καταναλωτών που απαριθμούνται στο παράρτημα Β και αντιπροσώπευαν το 60% του συνολικού όγκου εισαγωγών τροπικής ξυλείας κατά το έτος αναφοράς 2005, έχουν υπογράψει οριστικά την παρούσα Συμφωνία ή την έχουν επικυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 2 ή το άρθρο 37.

2. Αν, την 1η Φεβρουαρίου 2008, η παρούσα Συμφωνία δεν έχει τεθεί σε ισχύ οριστικά, θα τεθεί σε ισχύ προσωρινά κατά την ημερομηνία αυτή ή σε οποιανδήποτε ημερομηνία εντός του επόμενου εξαμήνου, εάν 10 κυβερνήσεις χωρών - παραγωγών, που κατείχαν τουλάχιστον το 50% του συνόλου των ψήφων, όπως καθορίζεται στο παράρτημα Α της παρούσας Συμφωνίας και επτά κυβερνήσεις χωρών- καταναλωτών, που απαριθμούνται

στο παράρτημα Β και αντιπροσώπευαν το 50% του συνολικού όγκου των εισαγωγών τροπικής ξυλείας κατά το έτος αναφοράς 2005, έχουν υπογράψει οριστικά την παρούσα Συμφωνία ή την έχουν κυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 2, ή έχουν κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα, σύμφωνα με το άρθρο 38, ότι θα εφαρμόσουν την παρούσα Συμφωνία προσωρινά.

3. Εάν την 1η Σεπτεμβρίου 2008 δεν πληρούνται οι όροι για την έναρξη ισχύος σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών καλεί όσες κυβερνήσεις έχουν υπογράψει την παρούσα Συμφωνία οριστικά ή την έχουν επικυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 2, ή έχουν κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα ότι θα εφαρμόσουν την παρούσα Συμφωνία προσωρινά, να συνεδριάσουν το συντομότερο δυνατό για να αποφασίσουν κατά πόσον η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ προσωρινά ή οριστικά μεταξύ τους, συνολικά ή εν μέρει. Οι κυβερνήσεις που αποφασίζουν να θέσουν την παρούσα συμφωνία προσωρινά σε ισχύ μεταξύ τους μπορούν να συναντώνται κατά καιρούς, για να επανεξετάζουν την κατάσταση και να αποφασίζουν κατά πόσον η παρούσα συμφωνία θα τεθεί οριστικά σε ισχύ μεταξύ τους.

4. Για κάθε κυβέρνηση η οποία δεν έχει κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα σύμφωνα με το άρθρο 38 ότι θα εφαρμόσει την παρούσα συμφωνία προσωρινά και η οποία καταθέτει έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία της κατάθεσης αυτής.

5. Ο Εκτελεστικός Διευθυντής του Οργανισμού συγκαλεί το Συμβούλιο το συντομότερο δυνατό μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 40
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Το Συμβούλιο δύναται να εισηγείται στα μέλη, με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, τροποποιήσεις της παρούσας Συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο καθορίζει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα μέλη κοινοποιούν στο θεματοφύλακα την αποδοχή της τροποποίησης.

3. Οι τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ 90 ημέρες μετά την παραλαβή από το θεματοφύλακα της κοινοποίησης αποδοχής από μέλη που συνιστούν τα δύο τρίτα τουλάχιστον των μελών - παραγωγών και που διαθέτουν συνολικά το 75% τουλάχιστον των ψήφων των μελών - παραγωγών, και από μέλη που συνιστούν τα δύο τρίτα τουλάχιστον των μελών - καταναλωτών και που διαθέτουν το 75% τουλάχιστον των ψήφων των μελών - καταναλωτών.

4. Αφού ο θεματοφύλακας ενημερώσει το Συμβούλιο ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος της τροποποίησης, και με κάθε επιφύλαξη προς τις διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου σχετικά με την καθοριζόμενη από το Συμβούλιο ημερομηνία, τα μέλη μπορούν ακόμη να κοινοποιήσουν στο θεματοφύλακα ότι αποδέχονται την τροποποίηση, υπό τον όρο ότι η σχετική κοινοποίηση έχει γίνει πριν τεθεί σε ισχύ η τροποποίηση.

5. Όποιο μέλος δεν έχει κοινοποιήσει την εκ μέρους του αποδοχή της τροποποίησης μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ, παύει, από την ημερομηνία αυτή, να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν αποδείξει στο Συμβούλιο ότι αδυνατούσε να προβεί έγκαιρα σε αποδοχή της τροποποίησης, εξαιτίας δυσχερειών που αντιμετώπισε για την ολοκλήρωση των θεσμικών ή συνταγματικών διαδικασιών του και το Συμβούλιο αποφασίσει την παράταση της προθεσμίας αποδοχής της τροποποίησης για το εν λόγω μέλος. Το μέλος αυτό δεν δεσμεύεται από την τροποποίηση, πριν κοινοποιήσει τη σχετική αποδοχή του.

6. Εάν δεν έχουν εκπληρωθεί οι προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος της τροποποίησης μέχρι την ημερομηνία που έχει καθορίσει το Συμβούλιο, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, θεωρείται ότι η σχετική τροποποίηση έχει αποσυρθεί.

Άρθρο 41
ΑΠΟΧΩΡΗΣΗ

1. Οποιοδήποτε μέλος μπορεί να αποχωρήσει ανά πάσα στιγμή από την παρούσα συμφωνία μετά την έναρξη ισχύος της, κοινοποιώντας γραπτώς την αποχώρηση του στον θεματοφύλακα. Το μέλος αυτό ενημερώνει ταυτόχρονα το Συμβούλιο για τα μέτρα που έλαβε.

2. Η αποχώρηση καθίσταται ενεργή 90 ημέρες από την παραλαβή της κοινοποίησής της από το θεματοφύλακα.

3. Ή αποχώρηση δεν απαλλάσσει τα μέλη από τις οικονομικές υποχρεώσεις τους, δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας έναντι του Οργανισμού.

Άρθρο 42
ΑΠΟΠΟΜΠΗ

Εάν το Συμβούλιο αποφασίσει ότι ένα μέλος παραβαίνει τις υποχρεώσεις του στο πλαίσιο της παρούσας Συμφωνίας και αποφασίσει επιπλέον ότι η παράβαση αυτή παρεμποδίζει σημαντικά τη λειτουργία της παρούσας Συμφωνίας, δύναται, με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, να αποπέμψει το μέλος αυτό από την παρούσα Συμφωνία. Το Συμβούλιο κοινοποιεί αμέσως την απόφαση του στο θεματοφύλακα. Το εν λόγω μέλος παύει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Συμφωνίας έξι μήνες μετά την ημερομηνία της απόφασης του Συμβουλίου.

Άρθρο 43
ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΜΕΛΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΑΠΟΧΩΡΗΣΕΙ Ή ΑΠΟΠΕΜΦΘΕΙ Ή ΜΕΛΩΝ ΠΟΥ ΑΔΥΝΑΤΟΥΝ ΝΑ ΑΠΟΔΕΧΘΟΥΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Το Συμβούλιο προβαίνει σε εκκαθάριση των λογαριασμών μέλους το οποίο παύει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Συμφωνίας λόγω:

α) μη αποδοχής μιας τροποποίησης της παρούσας Συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 40.

β) αποχώρησης από την παρούσα Συμφωνία, σύμφωνα με το άρθρο 41, ή

γ) αποπομπής από την παρούσα Συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 42.

2. Το Συμβούλιο παρακρατά τυχόν ποσοστά συμμετοχής ή εισφορές που έχουν καταβληθεί στους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς που δημιουργούνται σύμ-

φωνα με το άρθρο 18 από μέλος που παύει να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

3. Κατά τη λύση της παρούσας Συμφωνίας, ένα μέλος που έπαψε να αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας Συμφωνίας δεν δικαιούται μερίδιο από το προϊόν ρευστοποίησης ή από τα άλλα στοιχεία ενεργητικού του οργανισμού, ούτε είναι υπόχρεο πληρωμής κανενός μέρους ενδεχομένου ελλείμματος του οργανισμού.

Άρθρο 44
ΔΙΑΡΚΕΙΑ, ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΥΣΗ

1. Η παρούσα Συμφωνία παραμένει σε ισχύ για δέκα έτη από την έναρξη ισχύος της, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει, με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, την παράταση, την αναδιαπραγμάτευση ή τη λύση της, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

2. Το Συμβούλιο, με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, δύναται να αποφασίσει να παρατείνει την ισχύ της παρούσας Συμφωνίας για δύο περιόδους, μια αρχική περίοδο πέντε ετών και μια πρόσθετη περίοδο τριών ετών.

3. Εάν, πριν την παρέλευση της δεκαετίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, ή πριν την παρέλευση της περιόδου παράτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, ανάλογα με την περίπτωση, έχει γίνει διαπραγμάτευση νέας Συμφωνίας, σε αντικατάσταση της παρούσας Συμφωνίας, δεν έχει όμως ακόμη τεθεί σε ισχύ, είτε οριστικά, είτε προσωρινά, το Συμβούλιο δύναται, με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, να παρατείνει την ισχύ της παρούσας Συμφωνίας, έως ότου τεθεί προσωρινά ή οριστικά σε ισχύ η νέα Συμφωνία.

4. Αν γίνει διαπραγμάτευση της νέας Συμφωνίας και τεθεί σε ισχύ κατά τη διάρκεια παράτασης της ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, η παρούσα Συμφωνία, όπως έχει παραταθεί, λύεται τη στιγμή έναρξης ισχύος της νέας Συμφωνίας.

5. Το Συμβούλιο δύναται να αποφασίσει ανά πάσα στιγμή, με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, τη λύση της παρούσας Συμφωνίας, με ισχύ από την ημερομηνία που θα καθορίσει.

6. Παρά τη λύση της παρούσας Συμφωνίας, το Συμβούλιο εξακολουθεί να υφίσταται για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους 18 μήνες, προκειμένου να προβεί στη ρευστοποίηση του Οργανισμού, συμπεριλαμβανομένης της εκκαθάρισης των λογαριασμών και, με την επιφύλαξη σχετικών αποφάσεων που λαμβάνονται με ειδική ψηφοφορία σύμφωνα με το άρθρο 12, το Συμβούλιο διατηρεί, κατά την εν λόγω περίοδο, τις εξουσίες και τα καθήκοντα που είναι απαραίτητα για τους σκοπούς αυτούς.

7. Το Συμβούλιο κοινοποιεί στο θεματοφύλακα οποιαδήποτε απόφαση λαμβάνεται δυνάμει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 45
ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ

Δεν επιτρέπεται να διατυπωθεί καμία επιφύλαξη σχετικά με οποιαδήποτε διάταξη της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 46
ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Η παρούσα συμφωνία διαδέχεται τη Διεθνή Συμφωνία του 1994 για την Τροπική Ξυλεία.

2. Όλες οι πράξεις που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της Διεθνούς Συμφωνίας του 1983 για την Τροπική Ξυλεία ή/και της Διεθνούς Συμφωνίας του 1994 για την Τροπική Ξυλεία, εκ μέρους ή εξ ονόματος είτε του Οργανισμού είτε ενός από τα όργανα του, οι οποίες ισχύουν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας και των οποίων οι όροι δεν προβλέπουν ότι η ισχύς τους λήγει κατ' αυτήν την ημερομηνία, παραμένουν σε ισχύ, εκτός αν τροποποιούνται από τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας.

ΕΓΙΝΕ στη Γενεύη, στις 27 Ιανουαρίου 2006, τα δε κείμενα της Συμφωνίας αυτής στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική γλώσσα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Κατάλογος των κυβερνήσεων που έλαβαν μέρος στη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη διαπραγμάτευση Διάδοχης Συμφωνίας της Διεθνούς Συμφωνίας του 1994 για την Τροπική Ξυλεία, ως δυνητικών μελών - παραγωγών όπως καθορίζονται στο άρθρο 2 (Ορισμοί), και ενδεικτική κατανομή των ψήφων δυνάμει του άρθρου 10 (Κατανομή των ψήφων)

Μέλη	Σύνολο ψήφων
ΑΦΡΙΚΗ	249
Ανγκόλα	18
Μπενίν	17
Καμερούν (*)	18
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία (*)	18
Ακτή Ελεφαντοστού (*)	18
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (*)	18
Γκαμπόν (*)	18
Γκάνα (*)	18
Λιβερία (*)	18
Μαδαγασκάρη	18
Νιγηρία (*)	18
Δημοκρατία του Κονγκό (*)	18
Ρουάντα	17
Τόγκο (*)	17

Μέλη	Σύνολο ψήφων
ΑΣΙΑ - ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ	389
Καμπότζη (*)	15
Φίτζι (*)	14
Ινδία (*)	22
Ινδονησία (*)	131
Μαλαισία (*)	105
Μιανμάρ (*)	33
Παπουασία - Νέα Γουινέα (*)	25
Φιλιππίνες (*)	14
Ταϊλάνδη (*)	16
Βανουάτου (*)	14

Μέλη	Σύνολο ψήφων
ΛΑΤΙΝΙΚΗ ΑΜΕΡΙΚΗ ΚΑΙ ΚΑΡΑΪΒΙΚΗ	362
Μπαρμπάντος	7
Βολιβία (*)	19
Βραζιλία (*)	157
Κολομβία (*)	19
Κόστα Ρίκα	7
Δομινικανή Δημοκρατία	7
Ισημερινός (*)	11
Γουατεμάλα (*)	8
Γουιάνα (*)	12
Αϊτή	7
Ονδούρα (*)	8
Μεξικό (*)	15
Νικαράγουα	8
Παναμάς (*)	8
Παραγουάη	10
Περού (*)	24
Σουρινάμ (*)	10
Τρινιντάντ και Τομπάγκο (*)	7
Βενεζουέλα (*)	18
ΣΥΝΟΛΟ (*) Μέλος της Διεθνούς Συμφωνίας του 1994 για την Τροπική Ξυλεία.	1000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

Κατάλογος των Κυβερνήσεων που έλαβαν μέρος στη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τη διαπραγμάτευση Διάδοχης Συμφωνίας της Διεθνούς Συμφωνίας του 1994 για την Τροπική Ξυλεία, ως δυνητικών μελών - καταναλωτών όπως καθορίζονται στο άρθρο 2 (Ορισμοί)

Αλβανία
Αλγερία
Αυστραλία (*)
Καναδάς (*)
Κίνα (*)
Αίγυπτος (*)
Ευρωπαϊκή Κοινότητα (*)
Αυστρία (*)
Βέλγιο (*)
Τσεχική Δημοκρατία
Εσθονία
Φινλανδία (*)
Γαλλία (*)
Γερμανία (*)
Ελλάδα (*)
Ιρλανδία (*)
Ιταλία (*)
Λιθουανία
Λουξεμβούργο (*)
Κάτω Χώρες (*)
Πολωνία
Πορτογαλία (*)
Σλοβακία
Ισπανία (*)
Σουηδία (*)
Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας (*)
Ιράν (Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν)
Ιράκ
Ιαπωνία (*)
Λεσόθο
Αραβική Λιβυκή Σοσιαλιστική Λαϊκή Δημοκρατία
Μαρόκο
Νεπάλ (*)
Νέα Ζηλανδία (*)
Νορβηγία (*)
Δημοκρατία της Κορέας (*)
Ελβετία (*)
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (*)

(*) Μέλος της Διεθνούς Συμφωνίας του 1994 για την Τροπική Ξυλεία.

Άρθρο δεύτερο

Οι τροποποιήσεις του άρθρου 40 της Συμφωνίας εγκρίνονται σύμφωνα με τις κείμενες συνταγματικές διατάξεις.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται προσωρινά σύμφωνα με το άρθρο 38 και οριστικά από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 39 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 20 Μαΐου 2011

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΔΡΟΥΤΣΑΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΜΙΧΑΗΛ ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΛΙΜΑΤΙΚΗΣ ΑΛΛΑΓΗΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΜΠΙΡΜΠΙΛΗ

ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΚΑΝΔΑΛΙΔΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 24 Μαΐου 2011

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΑΣΤΑΝΙΔΗΣ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004